



Burris

BTC35 v2



BURRIS THERMAL CLIP-ON

BTC35 v2

USER MANUAL

ENGLISH | FRENCH | GERMAN | ITALIAN | SPANISH

**OVERVIEW:**

Congratulations on your purchase of a Burris Thermal Clip-on. Please review this manual prior to operation and save it for future reference. This guide explains the operation of the BTC35 v2.

CAUTION:

Do not point thermal imaging devices at high-intensity energy sources such as the sun or laser emitters as they can permanently damage the infrared detector!

ACCESSORIES:

USB-C To USB-A Cable

USB-C To RCA Cable

BURRIS THERMAL HANDHELD

TABLE OF CONTENTS

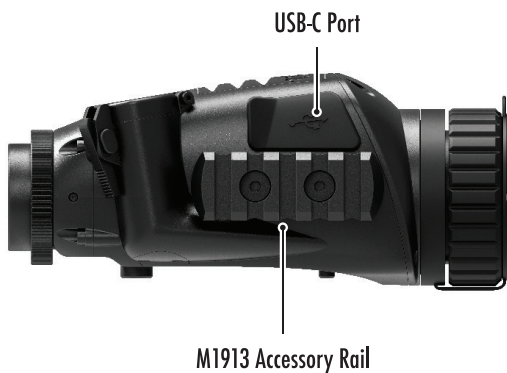
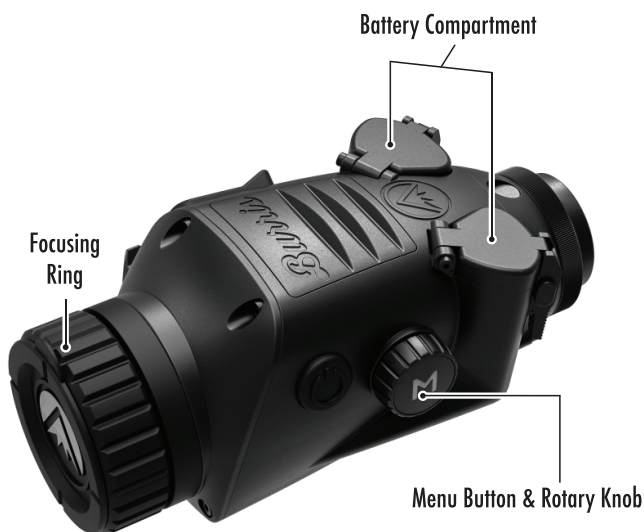
LANGUAGES

US USER MANUAL	3
FR MANUEL DE L'UTILISATEUR	26
DE BENUTZERHANDBUCH	57
IT MANUALE D'USO	85
ES MANUAL DE USUARIO	113

CONTENTS

PRODUCT MAP	4
TECHNICAL SPECIFICATIONS	5
PRODUCT FUNCTION	7
BUTTON FUNCTION	8
BATTERY INSTALL AND REMOVAL	9
USB-C PORT	10
POWER FUNCTIONS	11
FOCUSING THE CLIP-ON	12
BTC35 v2 MENU	13
COLOR PALETTE	14
THERMAL SETTINGS	15
GENERAL SETTINGS	17
WI-FI SETTINGS	19
PHOTO & VIDEO RECORDING	20
APP FUNCTIONALITY	
POWER SETTINGS	21
RESTORE FACTORY SETTINGS	22
SCREEN POSITION	23
SCREEN ADJUSTMENT	24
STORAGE AND MAINTENANCE	27
TROUBLESHOOTING	
WARRANTY AND TRANSLATIONS	28

BURRIS THERMAL CLIP-ON PRODUCT MAP



BURRIS THERMAL CLIP-ON TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	BTC35 v2
Detector	
Detector Type	VO _x
Resolution and Pitch	400 x 300 - 12 μm
Spectral Range	8-14 μm
NETD	≤ 50 mk @ F1 25 °C
Detection Distance	(Deer) 1000 m 1100 yd (Car) 2400 m 2624.67 yd
Optical Properties	
Focal Length	35 mm F1.0
Focusing	Manual Focus
Field of View (DEG)	7.8 x 5.9°
Imaging	
Frame Rate	50 Hz
Optical Zoom	3.2X
Digital Zoom	1x, 2x, 4x
Display	
Display Type	OLED
Resolution	1024 x 768
Eyepiece	Eye Relief ≥ 10 mm, Exit pupil diameter ≥ 18 mm
Power	
Battery Type	2X 16340 (RCR123) Rechargeable
Battery Life	≥ 2 hours @ 25 °C

TECHNICAL SPECIFICATIONS

CONTINUED

Model	BTC35 v2
Interface	
USB-C	Power Video
Video Interface	BurrisConnect App (live video streaming) Analog video (USB-C to RCA)
Mounting Interface	M33.5 x 0.75 threaded eyepiece (SmartClip) 1/4-20 interface for M1913 QD Mount
Environmental	
Operating Temperature	- 4 °F to 122 °F - 20 °C to 50 °C
Waterproof	IP67
Recoil	800 G/1 ms
Physical Attributes	
Operational Weight	≤ 460 g ≤ 16.2 oz
Dimension (LxWxH)	152 mm x 75 mm x 64 mm 5.9 in. x 2.9 in. x 2.5 in.

BURRIS THERMAL CLIP-ON PRODUCT FUNCTION

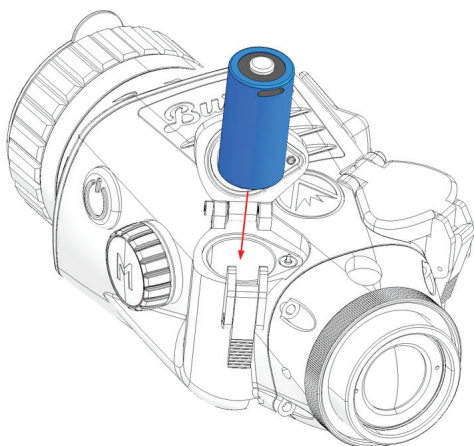
Model	BTC35 v2
Wi-Fi	YES
Photo	BurrisConnect
Video	BurrisConnect
Screen Brightness	Slider Scale
Thermal Intensity	Slider Scale
Image Contrast	Slider Scale
Image Enhancement	YES
Scene Mode	Enhanced/Highlight/Nature
Super Energy Saving Mode	YES
Color Palettes	White Hot/Black Hot/ Red Hot (1,2,3)/ Green Hot/Blue Hot
Hot Track	YES
Calibration Model	Manual
Stadiametric Rangefinder	YES
Auto Power-off	Off/ 15 min/30 min/60 min
Auto Stand-by	Off/ 15 min/30 min/60 min
Language Settings	English, Spanish, Italian, French, German, Russian, Finnish, Swedish, Danish, Polish
PIP	Upper Left, Upper Middle, Upper Right, OFF
Restore Default	Restores Factory Settings

BURRIS THERMAL CLIP-ON BUTTON FUNCTION

Model	BTC35 v2
Not In Menu Button Function SHORTCUT MENU	
Rotary Knob Clockwise	Decreases Zoom
Rotary Knob Counterclockwise	Increases Zoom
In Menu Button Function	
M Button	Press to display menu options/ make selections
Calibration	
Power Button	Execute Shutter Calibration

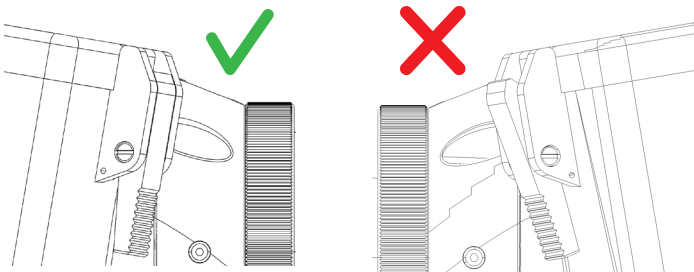
BATTERY INSTALLATION AND REMOVAL

The BTC is equipped to use (2) 16340 rechargeable batteries. The batteries are independently changeable, allowing for hot-swapping. While one of the batteries has sufficient charge, the other battery port can be opened and that battery can be replaced without cutting power to the imager. If both battery ports are open, the imager will shut down.



NOTE: The BTC is specifically designed to use 3.7v 16340 rechargeable batteries. Non-rechargeable, 3v CR123A batteries can be used in the BTC, but it is not recommended as working time, and performance will be reduced, especially in cold weather.

NOTE: Ensure that the battery cover latches are fully engaged after closing the battery port lids.





USB-C PORT

USB-C TO USB-A

The power cable provided is a USB-C to USB-A cord. Operating the device while plugged in will not charge the batteries. Utilizing an external battery pack during operation will significantly increase working time.

BATTERY STATUS

Battery state of charge (SoC) icons are located in the bottom center of the menu wheel. (1) indicates the SoC of the left battery and (2) indicates the SoC of the right battery.



If you notice overheating, odors or discoloration, or deformation of the battery, discontinue use immediately.

USB-C TO RCA

The BTC is provided with a USB-C to RCA cable so the BTC display can be seen on a larger screen or captured on a DVR device.



POWER BUTTON FUNCTION

POWER OFF

To fully power off the BTC, hold the Power button down until you see the power off progress bar is complete and the unit is powered off.



To cancel the shutdown process, simply release the Power button before the progress bar is full. This operation will manually trigger Stand-by mode.

STAND-BY MODE

To place the BTC into Stand-by mode, press and hold the Power button, then release it before the power off progress bar completes. Stand-by mode deactivates the display and places the processor into a lower power consumption state. The BTC can be quickly turned back on with the press of the Power button. While in Stand-by, the unit stays connected to the app via Wi-Fi.



AUTO POWER OFF

The BTC includes an auto shutdown function if no activity has been detected. Inactivity duration can be changed in the power settings (see page 20). Pressing any button will restart the inactivity duration timer.

AUTO STAND-BY

The BTC includes an auto Stand-by function if no activity has been detected. Inactivity duration can be changed in the power settings (see page 20). Pressing any button will restart the inactivity duration timer.

NOTE: Quick press the Power button to the hide menu screen



FOCUSING THE BURRIS THERMAL CLIP-ON

THE DIOPTER

The BTC has a fixed, non-adjustable diopter. The diopter of the daylight scope must be adjusted in order to focus the BTC display.

ADJUSTING THE OBJECTIVE LENS

The Focusing Ring is located on the objective end of the BTC and is used to fine-tune focus. Frequent focusing on objects at different distances will ensure a crisp image.

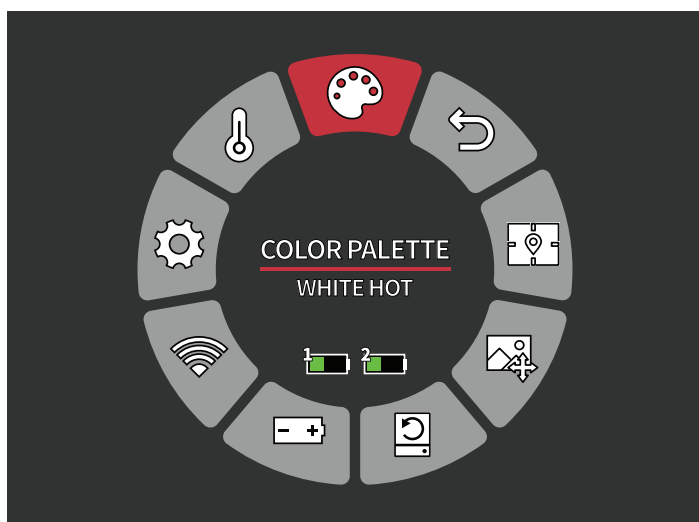
Min. Focus Distance: BTC - 2 ft

LENS COVER

We suggest covering the Germanium lens with the provided lens cover to protect the lens when the product is not in use.

MAGNIFICATION, ZOOM

When the screen does not display menu settings, use the rotary knob to adjust the magnification. Magnification can be adjusted to 1x, 2x, and 4x.



COLOR PALETTE



THERMAL SETTINGS



GENERAL SETTINGS



WI-FI SETTINGS



POWER SETTINGS



RESTORE FACTORY SETTINGS



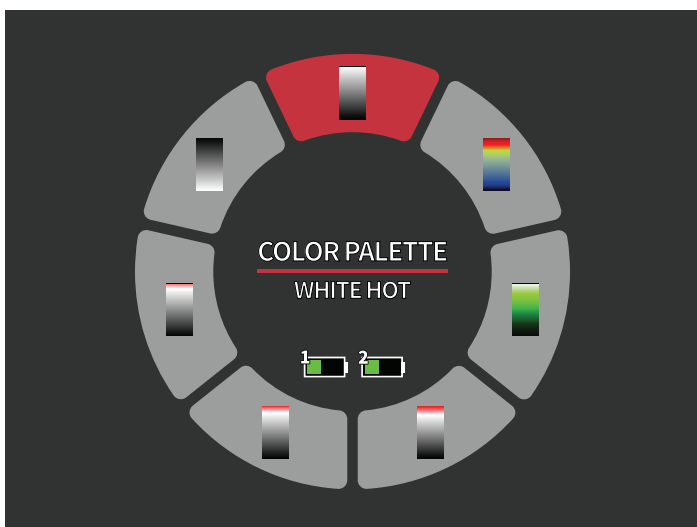
SCREEN POSITION



SCREEN ADJUSTMENT



EXIT MAIN MENU



COLOR PALETTE

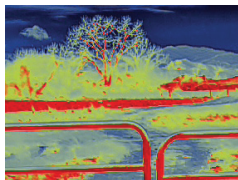
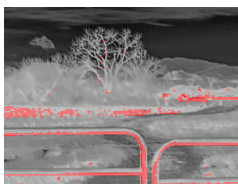
WHITE HOT – Objects with higher temperatures are shown in white or light gray.

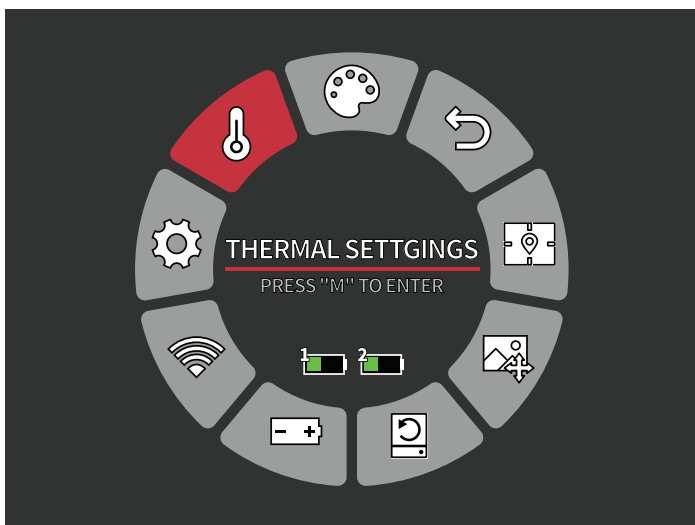
BLACK HOT – Objects with higher temperatures are shown in black or dark gray.

RED HOT – Objects with higher temperatures are shown in red. Users can adjust the intensity of the red in the color profile under the Thermal Settings drop down, then Thermal Intensity.

GREEN HOT – Objects with higher temperatures are shown in lighter green.

BLUE HOT – Objects with lower temperatures are shown in blue or dark blue and higher temperatures are shown in red and yellow.





THERMAL SETTINGS

IMAGE ENHANCEMENT

ON/OFF SETTING

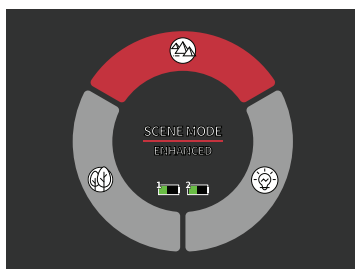
Image enhancement automatically adjusts the image output to best see all thermal details within the scene.

CONTRAST

Contrast of the image can be adjusted using the rotary knob. A slider bar will display on the right side of the screen.

SCENE MODES

Burriss thermal devices can be programmed to operate using three different Scene Modes that use a built-in algorithm to improve image quality and thermal detection capabilities in various environments. Depending on your environmental conditions, choose which scene mode works best for you.





Nature Mode

Provides the highest amount of thermal differentiation on screen by employing the most color scales. This mode is most useful in environments where objects in the field of view are at similar temperatures.



Enhanced Mode

Highlights the hottest objects in the field of view by significantly increasing their intensity.

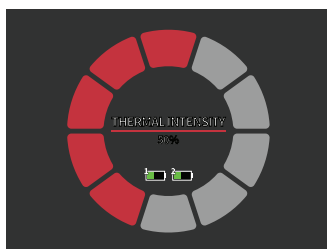


Highlight Mode

Creates significant contrast between the hottest and coldest objects in the field of view by increasing the intensity of the hottest objects and decreasing the intensity of the coldest objects.

THERMAL INTENSITY

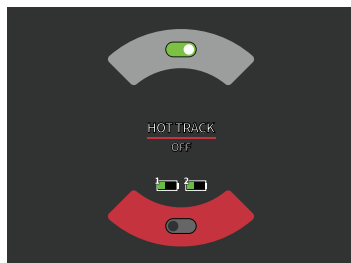
Changes the range of color towards either end of the temperature scale for the active color palette. Hotter objects can be made to appear hotter or colder using this setting.

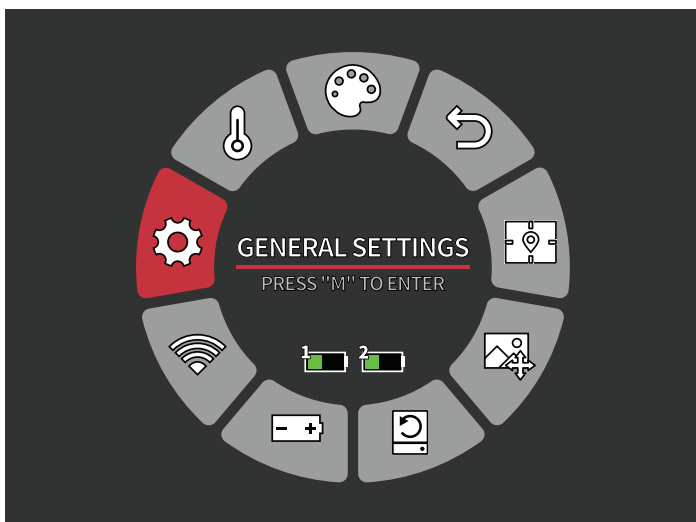


HOT TRACK

ON/OFF SETTING

When Hot Track is turned on, the active red crosshairs track the point with the highest temperature in the scene.





GENERAL SETTINGS

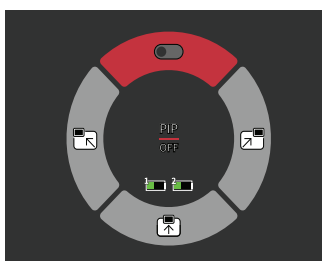
SCREEN BRIGHTNESS

Brightness levels can be adjusted using the rotary knob. A slider bar will display on the right side of the screen.

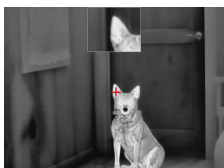
PIP - (PICTURE IN PICTURE)

When the PIP window image is on a 2x magnification of the main image is in the display.

The user has the option to place the PIP window in the upper left/middle/right area of the display.



LEFT



MIDDLE



RIGHT

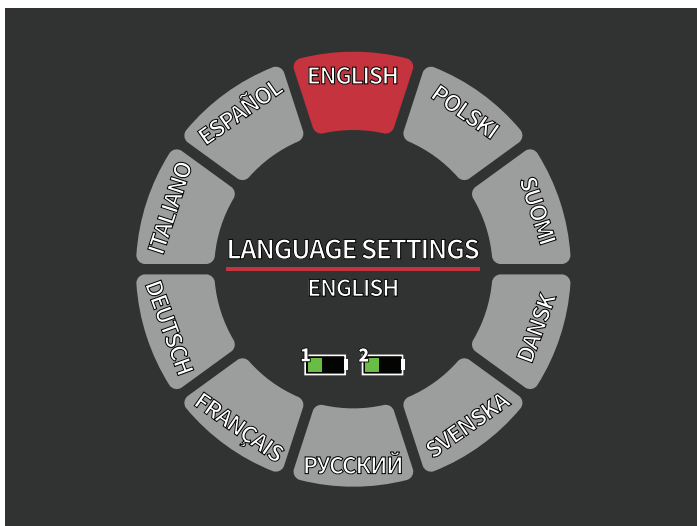
UNITS

The BTC can display in standard or metric units.



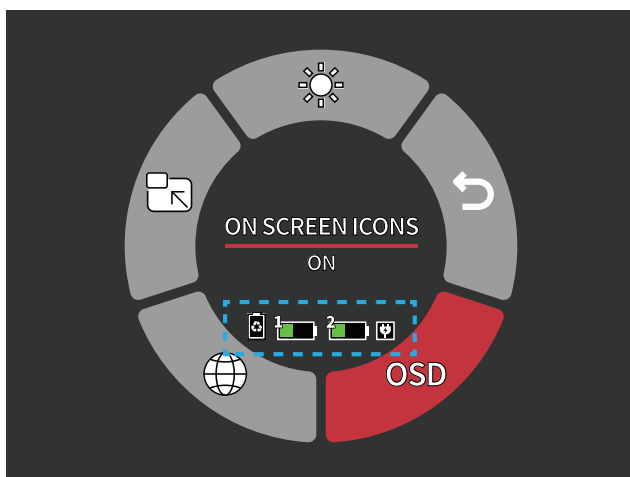
LANGUAGE SETTINGS

Users can select between 10 languages: English, Spanish, Italian, French, German, Russian, Finnish, Swedish, Danish, and Polish.



ON SCREEN DISPLAY ICONS

Users have the option to turn off the Super Energy Saving Mode, Battery SoC, and USB icons if the icons are blocking the field of view. All icons will still appear while the Main Menu is open.





WI-FI SETTINGS

The BTC can be connected to the BurrisConnect app via Wi-Fi and certain functions and viewing can be operated remotely.



DOWNLOAD BURRISCONNECT

On a mobile device, search and download 'BurrisConnect' from the mobile phone app market.

Turn on BTC Wi-Fi under the Wi-Fi settings option in the menu.

Find and connect to the the Wi-Fi network name **BTC-XXXX** in your mobile phone's Wi-Fi settings. Open BurrisConnect and go to devices.

When Wi-Fi is turned on, but not connected, the Wi-Fi icon will flash. When the Wi-Fi is connected, the Wi-Fi icon is always on.

DEVICE NAME: BTC-XXXX

PASSWORD: 12345678

After the connection is successful, the user can operate remotely.

- Android – Download in Google Play
- IOS – Download in the Apple App Store

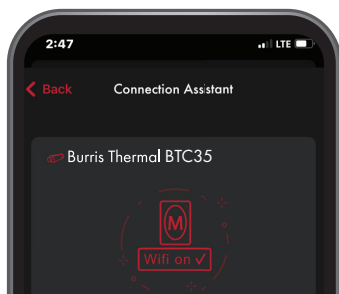


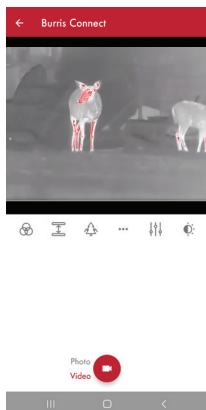
PHOTO AND VIDEO RECORDING

Photo and video can be recorded from your BTC via the BurrisConnect app. To record a video select video mode and hit the red record button on the mobile app.

To take a photo select photo mode and hit the red button on the mobile app.

Photos and videos are stored on your mobile device.

NOTE: Recording function can only be operated from the mobile app.



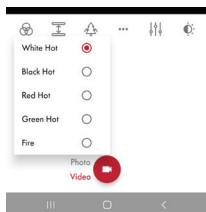
BURRISCONNECT FUNCTIONALITY

Below are the settings that can be changed remotely.



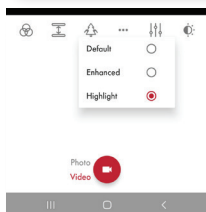
COLOR PALETTE

(See page 14)



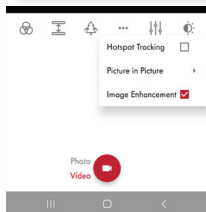
SCENE MODES

(See page 15-16)



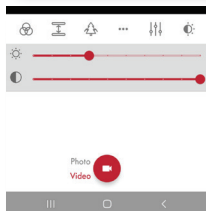
GENERAL SETTINGS

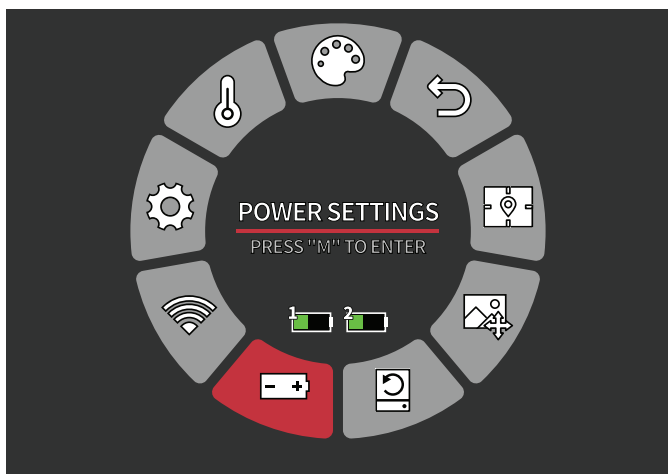
(See page 17)



BRIGHTNESS & CONTRAST

(See page 15 & 17)





POWER SETTINGS

AUTO STAND-BY

If there is no operation in the setting time, the BTC enters Stand-by mode.

- Auto Stand-by Timeout Options
OFF | 5 MIN | 10 MIN | 15 MIN

AUTO POWER

If there is no operation in the setting time, the BTC will power off automatically.

- Auto Power Timeout Options
OFF | 5 MIN | 30 MIN | 60 MIN

SUPER ENERGY SAVING MODE

The Super Energy Saving Mode icon will display in the bottom left-hand corner, next to the battery indicator, when the mode is turned on. While the mode is activated, Wi-Fi and Screen Brightness settings are disabled.

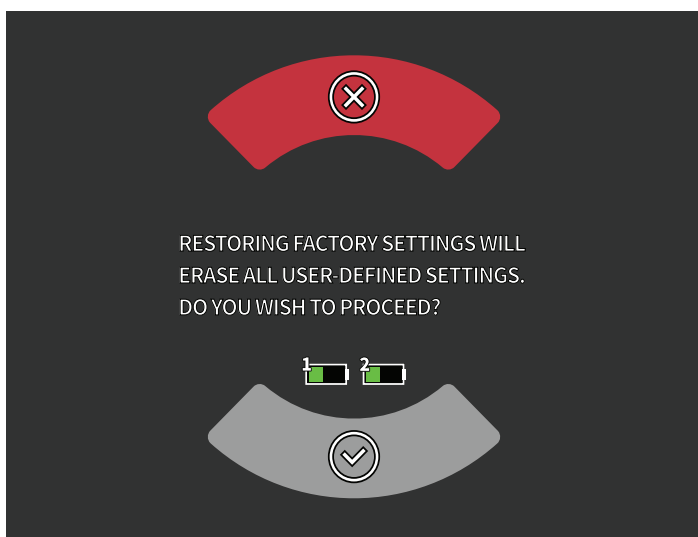
- Super Energy Saving Mode
OFF /ON

NOTE: Auto Stand-by and Auto Power-off cannot be performed while Wi-Fi is connected.

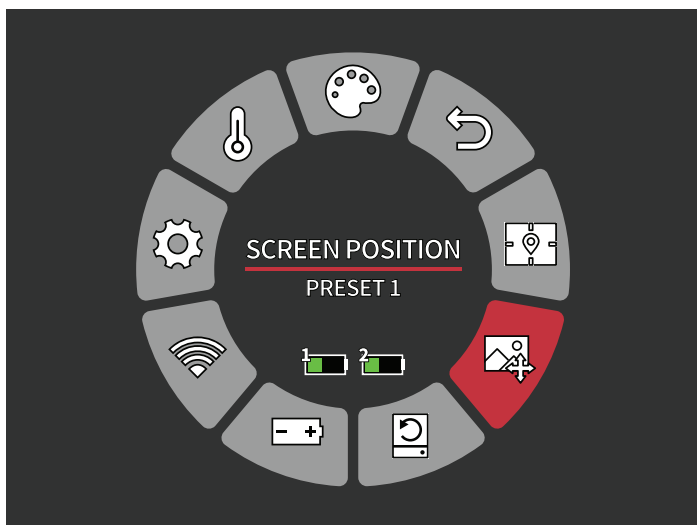


RESTORE FACTORY SETTINGS

This function restores the factory settings.

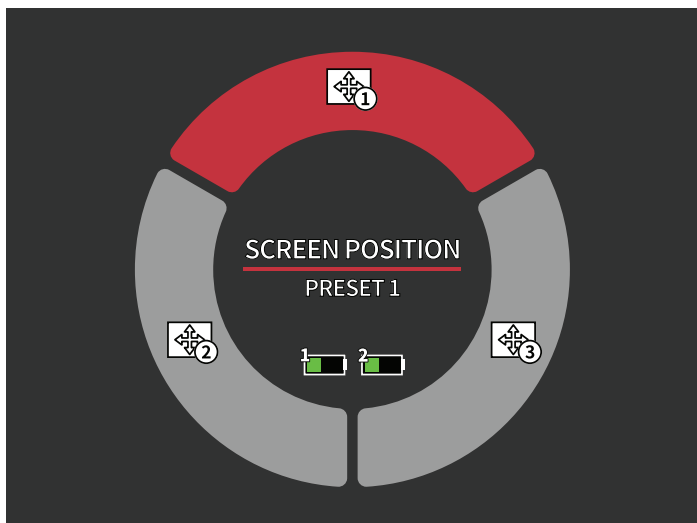


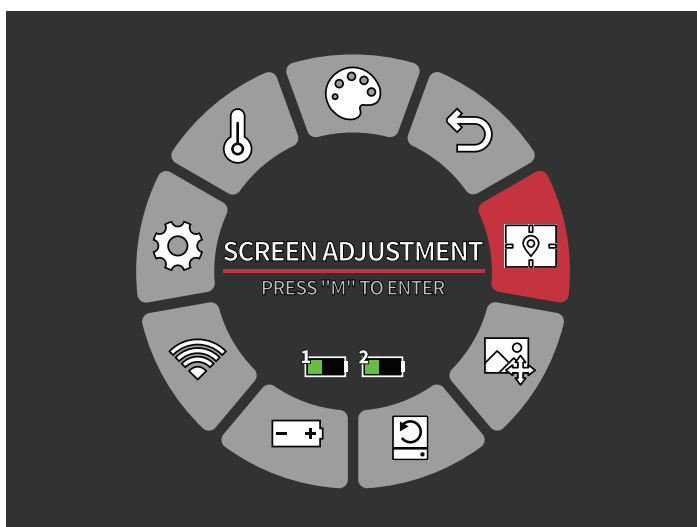
NOTE: RESTORING FACTORY SETTINGS WILL ERASE ALL USER-DEFINED SETTINGS. DO YOU WISH TO PROCEED?



SCREEN POSITION

The BTC can store up to three preset screen positions, allowing the user to maintain zero for multiple setups. The SCREEN POSITIONS can be adjusted within the SCREEN ADJUSTMENT menu.



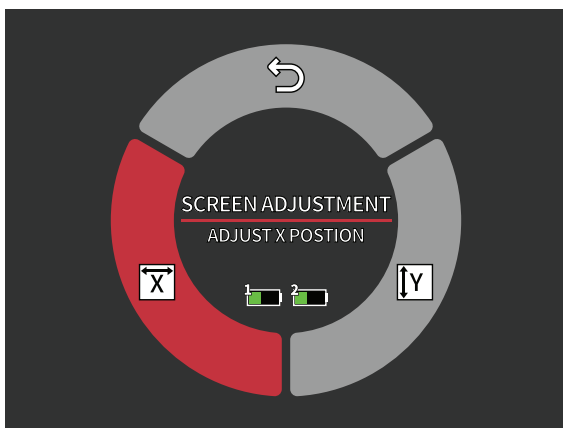


SCREEN ADJUSTMENT

The BTC35 v2 display is factory aligned to the device's central axis. After installation, the Clip-on display must be aligned to the optical axis of the daylight scope to ensure alignment of the Point of Aim (POA) to the projectile's Point of Impact (POI). On the BTC, this alignment is achieved digitally using the SCREEN ADJUSTMENT tool in the MAIN MENU.

Follow the step-by-step instructions below to zero your BTC.

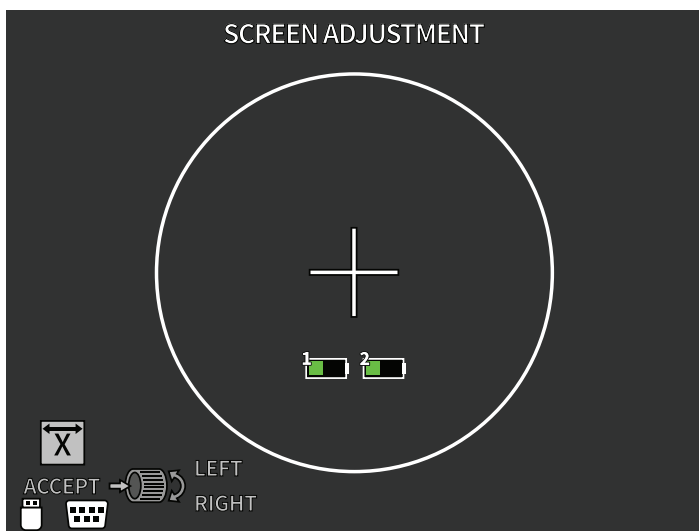
1. Ensure that the daylight optic is zeroed at an appropriate distance.
2. Install the BTC onto the rifle system using either the Burris Clip-on Mount (626607) or a SmartClip Adapter system.
3. Open the MAIN MENU by pressing the Menu button inwards.



4. Navigate to and open SCREEN ADJUSTMENT.

5. Select 

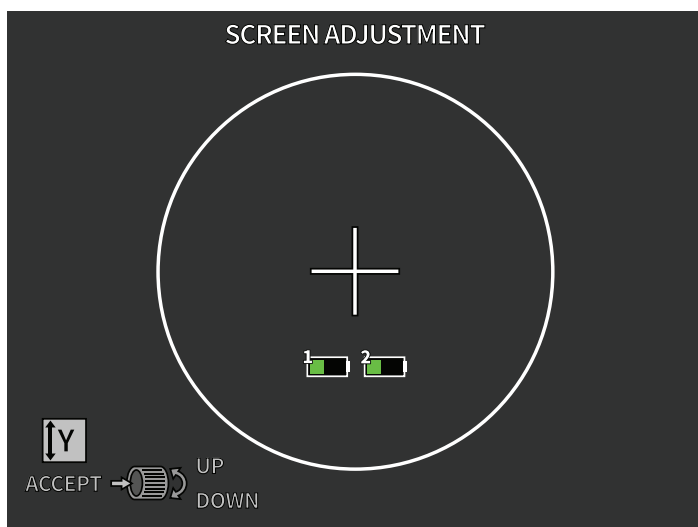
6. Rotate the Menu Wheel until the screen centering icon is horizontally aligned to the reticle of the daylight scope.



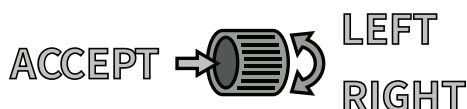
7. Press the Menu button inwards to accept the change

8. Select 

9. Rotate the Menu Wheel until the screen centering icon is vertically aligned to the reticle in the daylight scope.



10. Press the Menu button inwards to accept the change.



11. Close the MAIN MENU.

12. Check zero by firing a shot at a thermally-active target at the same distance the daylight scope is zeroed. It is highly recommended to start close and progressively move the target further away.

13. Find and record the POI of the projectile.

14. In the SCREEN ADJUSTMENT menu, adjust  and  until the reticle of the daylight scope is aligned to the POI of the projectile. The POI adjustment directions are displayed on the screen.

NOTE: The SCREEN ADJUSTMENT tool is pixel optimized to achieve the smallest increments of adjustment.

	MOA	MIL	in. @ 100 yd	cm @ 100 m
1 Click	0.6	0.18	5/8	1.75

STORAGE AND MAINTENANCE

When the BTC will be not used for a long time, store it in a dry, well-ventilated environment. The infrared lens of the thermal imager is coated with an anti-reflection film. Clean the lens only when dirt or smudges are present. Frequent scrubbing may damage the lens coating. To clean non-optical surfaces of the BTC, do not scrub with chemical solvents or cleaners. On exterior surfaces, wipe with a soft and dry microfiber cloth.

Coarse dirt/debris must be removed from the lens surface. The most convenient way to clean a lens surface is to use a Lens Pen. Position the scope so particles will fall away from the lens, and then use the Lens Pen or soft brush to gently whisk away the debris while blowing on the lens to dislodge the particles. Canned air or an air compressor will help clear off any dust particles. For heavy dirt, like dried mud, use a spray of clean water or lens cleaning fluid to remove the dirt.

COMMON FAULT ICONS AND TROUBLESHOOTING

If your BTC has performance issues, the troubleshooting chart on the next page will solve most problems. If these suggestions do not solve the problem, contact Burris Company for service or repair.



IMAGE CALIBRATION COMPLETE



WI-FI IS ON AND DEVICE IS CONNECTED



WI-FI IS ON AND DEVICE IS NOT CONNECTED



WI-FI DISABLED

SUPER ENERGY SAVING MODE ACTIVATED



SCREEN BRIGHTNESS ADJUSTMENT DISABLED

SUPER ENERGY SAVING MODE ACTIVATED



**EXTREMELY LOW BATTERY WARNING
SHUTDOWN IMMINENT**

WARRANTY

The Burris Thermal Handheld products are covered by Limited Warranty. Burris will repair or replace your product if it is defective. Do not disassemble the thermal imager as this will void the warranty. Contact your nearest Burris dealer for assistance.

For detailed warranty information scan the QR codes below.



**US WARRANTY
3 YEAR**



**INT WARRANTY
3 YEAR**

TRANSLATIONS

This manual is available in English, Spanish, Italian, French, German, Russian, Finnish, Swedish, Danish, and Polish; scan the QR code or visit www.burrisoptics.com/customer-service/manuals to see translations.



**SCAN FOR
TRANSLATIONS**



Burris

BURRIS COMPANY INC

331 East 8th St.,
Greeley, CO 80631
1-888-440-0244

© 2023 Burris Company.
BURRISOPTICS.COM



BTC35 v2



CAMÉRA THERMIQUE BURRIS THERMAL CLIP-ON

BTC35 v2

MANUEL DE L'UTILISATEUR

**APERÇU :**

Félicitations pour votre achat d'une caméra thermique Burris Thermal Clip-on. Veuillez consulter ce manuel avant l'utilisation et le conserver pour référence future. Ce manuel explique le fonctionnement du modèle BTC35 v2.

PRUDENCE :

Ne dirigez pas les appareils d'imagerie thermique vers des sources d'énergie à haute intensité telles que le soleil ou des émetteurs laser car ils peuvent endommager de manière permanente le détecteur infrarouge !

ACCESSOIRES :

Câble USB-C vers USB-A

Câble USB-C vers RCA

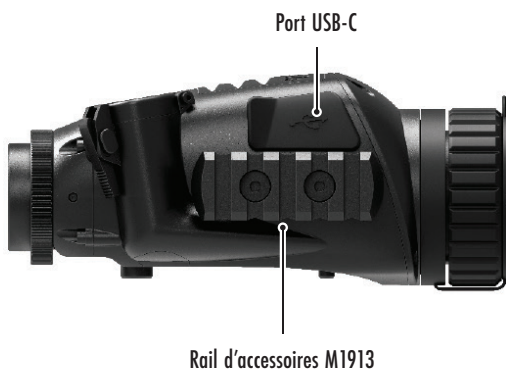
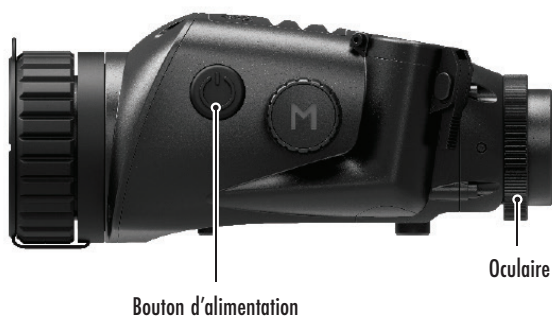
CAMÉRA THERMIQUE BURRIS THERMAL HANDHELD

TABLE DES MATIÈRES

FRANCAIS MANUEL DE L'UTILISATEUR	29
TABLE DES MATIÈRES	31
CARTE DU PRODUIT	32
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	33
FONCTION DU PRODUIT	35
FONCTION DU BOUTON	36
INSTALLATION ET RETRAIT DES PILES	37
PORT USB-C	38
FONCTIONS D'ALIMENTATION	39
MISE AU POINT DU CLIP-ON	40
MENU DU MODÈLE BTC35 v2	41
PALETTE DE COULEURS	42
PARAMÈTRES THERMIQUES	43
PARAMÈTRES GÉNÉRAUX	45
PARAMÈTRES WI-FI	47
ENREGISTREMENT PHOTO ET VIDÉO	48
FONCTIONNALITÉ DE L'APPLICATION	
PARAMÈTRES D'ALIMENTATION	49
RESTAURATION DES PARAMÈTRES D'USINE	50
POSITION DE L'ÉCRAN	51
RÉGLAGE DE L'ÉCRAN	52
STOCKAGE ET ENTRETIEN	55
DÉPANNAGE	
GARANTIE ET TRADUCTIONS	56

CAMÉRA THERMIQUE BURRIS THERMAL CLIP-ON

CARTE DU PRODUIT



CAMÉRA THERMIQUE BURRIS THERMAL CLIP-ON

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle	BTC35 v2
Détecteur	
Type de détecteur	VOx
Résolution et hauteur	400 x 300 - 12 µm
Gamme spectrale	8-14 µm
NETD	≤ 50 mk @ F1 25 °C
Distance de détection	(Cerf) 1 000 m 1 100 yd (Véhicule) 2 400 m 2 624,67 yd
Propriétés optiques	
Distance focale	35 mm F1.0
Mise au point	Mise au point manuelle
Champ de vision (DEG)	7,8 x 5,9°
Imagerie	
Fréquence d'images	50 Hz
Zoom optique	3,2X
Zoom numérique	1x, 2x, 4x
Écran	
Type d'écran	OLED
Résolution	1024 x 768
Oculaire	Dégagement oculaire ≥ 10 mm Diamètre de la pupille de sortie ≥ 18 mm
Alimentation	
Type de batterie	2X piles 16340 (RCR123) rechargeables
Autonomie de la batterie	≥ 2 heures à 25 °C
Modèle	BTC35 v2
Interface	

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

SUITE

USB-C	Alimentation Vidéo
Interface vidéo	Application BurrisConnect (diffusion vidéo en direct) Vidéo analogique (USB-C vers RCA)
Interface de montage	Porte-oculaire M33,5 x 0,75 (SmartClip) Interface 1/4-20 pour montage M1913 QD
Environnement	
Température de fonctionnement	-4 °F à 122 °F -20 °C à 50 °C
Étanche	IP67
Recul	800 G/1 ms
Attributs physiques	
Poids opérationnel	≤ 460 g ≤ 16,2 oz
Dimensions (Lxlxh)	152 mm x 75 mm x 64 mm 5,9 po. x 2,9 po. x 2,5 po.

CAMÉRA THERMIQUE BURRIS THERMAL CLIP-ON

FONCTION DU PRODUIT

Modèle	BTC35 v2
WI-FI	OUI
Photo	BurrisConnect
Vidéo	BurrisConnect
Luminosité de l'écran	Échelle du curseur
Intensité thermique	Échelle du curseur
Contraste des images	Échelle du curseur
Amélioration de l'image	OUI
Mode scène	Amélioré/Highlight/Nature
Mode super économie d'énergie	OUI
Palettes de couleurs	Blanc chaud/Noir chaud/ Rouge chaud (1,2,3)/ Vert chaud/Bleu chaud
Piste chaude	OUI
Modèle d'étalonnage	Manuel
Télémètre stadimétrique	OUI
Arrêt automatique	Désactivé 15 min 30 min 60 min
Mode veille automatique	Désactivé 15 min 30 min 60 min
Paramètres de langue	Anglais, Espagnol, Italien, Français, Allemand, Russe, Finnois, Suédois, Danois, Polonais
PIP	En haut à gauche, en haut au milieu, En haut à droite, désactivé
Restaurer par défaut	Restaure les paramètres d'usine

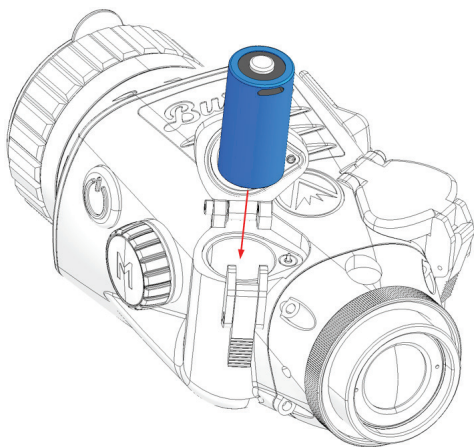
CAMÉRA THERMIQUE BURRIS THERMAL CLIP-ON

FONCTION DU BOUTON

Modèle	BTC35 v2
Fonction du bouton Pas dans le menu MENU CONTEXTUEL	
Tourner le bouton rotatif dans le sens horaire	Pour diminuer le zoom
Tourner le bouton rotatif dans le sens antihoraire	Pour augmenter le zoom
Fonction du bouton Dans le menu	
Bouton M	Appuyez sur cette touche pour afficher les options du menu/ pour sélectionner
Étalonnage	
Bouton d'alimentation	Exécute l'étalonnage de l'obturateur

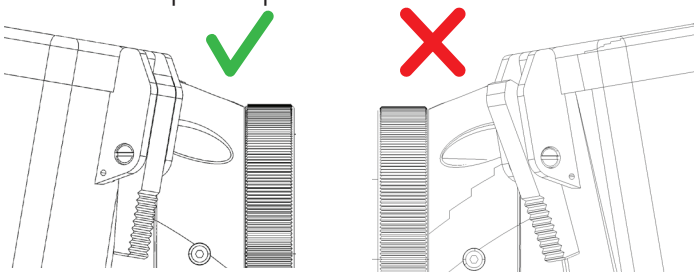
INSTALLATION ET RETRAIT DES PILES

Le BTC a été conçu pour utiliser deux (2) piles rechargeables 16340. Ces piles peuvent être changées de façon indépendante, ce qui permet le remplacement à chaud. En d'autres termes, lorsque l'une des piles est suffisamment chargée, l'autre port de pile peut être ouvert et cette pile peut être remplacée sans couper l'alimentation de la caméra. Si les deux ports de batterie sont ouverts, la caméra s'éteint.



REMARQUE : le BTC est spécifiquement conçu pour utiliser des piles rechargeables 3,7 V 16340. Des piles CR123A non rechargeables de 3 V peuvent être utilisées dans le BTC, mais cette solution n'est pas recommandée car les performances et le temps de travail seront réduits, en particulier par temps froid.

REMARQUE : assurez-vous que les loquets du couvercle de la batterie sont bien encliquetés après avoir fermé les couvercles du port de pile.





PORT USB-C

USB-C VERS USB-A

Le câble d'alimentation fourni est un câble USB-C vers USB-A.

Les piles ne se rechargeront pas si l'appareil est branché sur le secteur. L'utilisation d'un bloc-batterie externe pendant le fonctionnement de l'appareil augmentera considérablement le temps de travail.

ÉTAT DES PILES

Les icônes d'état de charge des piles sont situées en bas au centre de la molette de menu. (1) indique l'état de charge de la pile gauche et (2) indique celui de la pile droite.



Si vous constatez une surchauffe, des odeurs, une décoloration ou une déformation de la pile, cessez immédiatement de l'utiliser.

USB-C VERS RCA

Le BTC est fourni avec un câble USB-C vers RCA afin que l'affichage du BTC puisse être vu sur un écran plus grand ou capturé sur un appareil DVR.



FONCTION DU BOUTON D'ALIMENTATION

MISE HORS TENSION

Pour éteindre complètement le BTC, maintenez le bouton d'alimentation enfoncé jusqu'à ce que la barre de progression de la mise hors tension soit pleine et que l'appareil s'éteigne.



Pour annuler le processus d'arrêt, relâchez simplement le bouton d'alimentation avant que la barre de progression ne soit pleine. Cette opération déclenchera manuellement le mode Veille.

MODE VEILLE

Pour faire passer le BTC en mode Veille, appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé, puis relâchez-le avant que la barre de progression de la mise hors tension ne soit pleine. Le mode Veille désactive l'affichage et place le processeur dans un état de faible consommation d'énergie. Le BTC peut être rapidement rallumé en appuyant sur le bouton d'alimentation. En mode Veille, l'appareil reste connecté à l'application via le WI-FI.



ARRÊT AUTOMATIQUE

Le BTC dispose d'une fonction d'arrêt automatique si aucune activité n'a été détectée. La durée d'inactivité peut être modifiée dans les paramètres d'alimentation (voir page 20). Appuyez sur n'importe quel bouton pour redémarrer la minuterie de durée d'inactivité.

MODE VEILLE AUTOMATIQUE

Le BTC dispose d'une fonction de mise en veille automatique si aucune activité n'a été détectée. La durée d'inactivité peut être modifiée dans les paramètres d'alimentation (voir page 20). Appuyez sur n'importe quel bouton pour redémarrer la minuterie de durée d'inactivité.

REMARQUE : appuyez rapidement sur le bouton d'alimentation pour masquer l'écran du menu.



MISE AU POINT DE LA CAMÉRA THERMIQUE BURRIS THERMAL CLIP-ON

LE DIOPTRE

Le BTC est doté d'un dioptre fixe et non réglable. La dioptrie de la lunette de jour doit être réglée afin de mettre au point l'affichage du BTC.

RÉGLAGE DE L'OBJECTIF

La bague de mise au point est située à l'extrémité objective du BTC et est utilisée pour affiner la mise au point. Une mise au point fréquente sur des objets à différentes distances assurera une image nette.

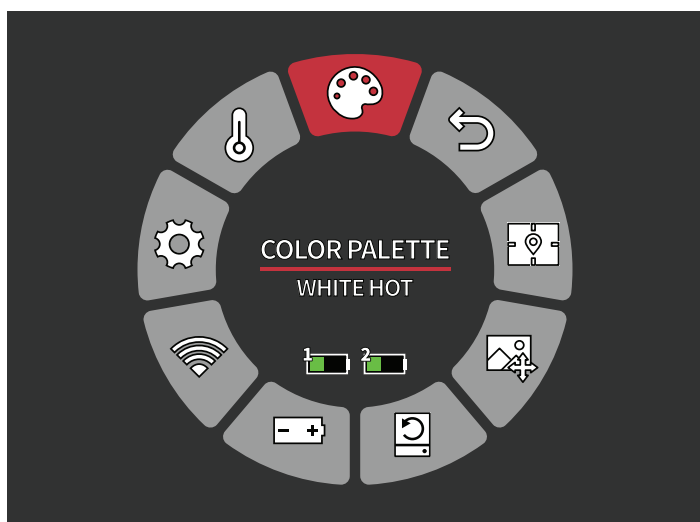
Distance min. de mise au point : BTC - 2 pi.

COUVERTURE DE L'OBJECTIF

Nous suggérons de couvrir l'objectif en germanium avec le cache d'objectif fourni pour protéger l'objectif lorsque le produit n'est pas utilisé.

GROSSISSEMENT, ZOOM

Lorsque l'écran n'affiche pas les paramètres du menu, utilisez le bouton rotatif pour régler le grossissement. Le grossissement peut être réglé sur 1x, 2x et 4x.



PALETTE DE COULEURS



PARAMÈTRES THERMIQUES



PARAMÈTRES GÉNÉRAUX



WI-FI



PARAMÈTRES D'ALIMENTATION



**RÉTABLIR LES PARAMÈTRES
D'USINE**



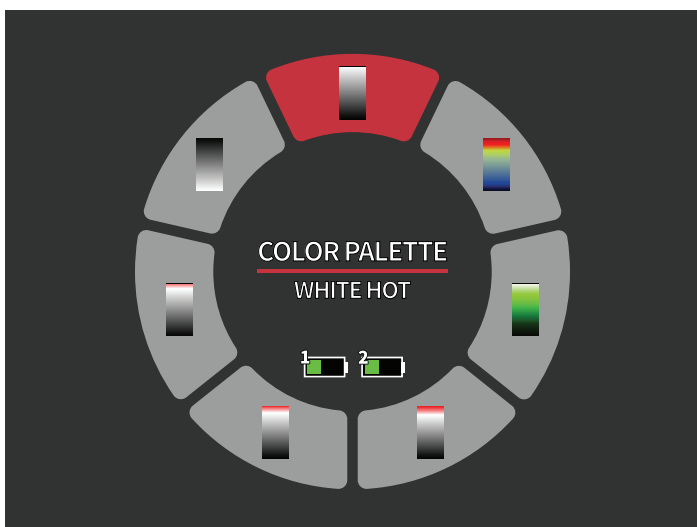
POSITION DE L'ÉCRAN



RÉGLAGE DE L'ÉCRAN



QUITTER LE MENU PRINCIPAL



PALETTE DE COULEURS

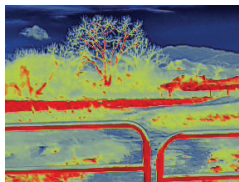
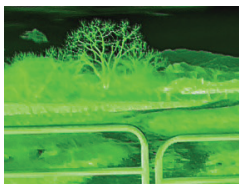
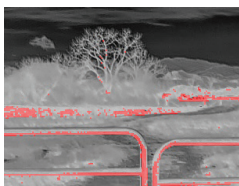
BLANC CHAUD – Les objets avec des températures plus élevées sont affichés en blanc ou en gris clair.

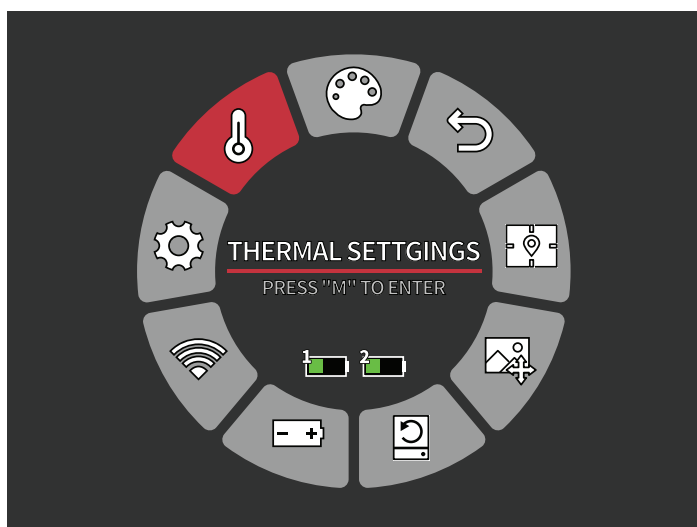
NOIR CHAUD – Les objets avec des températures plus élevées sont affichés en noir ou en gris foncé.

ROUGE CHAUD – Les objets avec des températures plus élevées sont affichés en rouge. Les utilisateurs peuvent régler l'intensité du rouge dans le profil de couleur sous le menu déroulant Paramètres thermiques, puis Intensité thermique.

VERT CHAUD – Les objets avec des températures plus élevées sont affichés en vert plus clair.

BLEU CHAUD – Les objets avec des températures plus basses sont affichés en bleu ou bleu foncé et les températures plus élevées sont affichées en rouge et jaune.





PARAMÈTRES THERMIQUES

AMÉLIORATION DE L'IMAGE

PARAMÈTRE MARCHE/ARRÊT

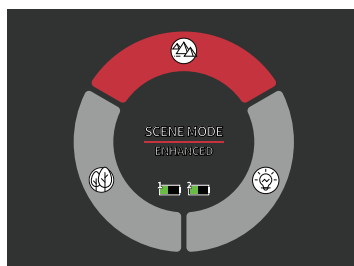
L'amélioration de l'image ajuste automatiquement la sortie de l'image pour mieux voir tous les détails thermiques de la scène.

CONTRASTE

Le contraste de l'image peut être réglé en tournant le bouton. Une barre de défilement s'affichera sur le côté droit de l'écran.

MODES SCÈNE

Les appareils thermiques Burris peuvent être programmés pour fonctionner à l'aide de trois modes scène différents qui utilisent un algorithme intégré pour améliorer la qualité de l'image et les capacités de détection thermique dans divers environnements. En fonction de vos conditions environnementales, choisissez le mode scène qui vous convient le mieux.





Mode Nature :

Fournit la plus grande différenciation thermique à l'écran en utilisant le plus d'échelles de couleurs. Ce mode est particulièrement utile dans les environnements où les objets dans le champ de vision sont à des températures similaires.



Mode Amélioré :

Met en évidence les objets les plus chauds dans le champ de vision en augmentant considérablement leur intensité.

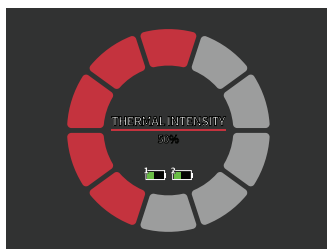


Mode Highlight :

Crée un contraste significatif entre les objets les plus chauds et les plus froids dans le champ de vision en augmentant l'intensité des objets les plus chauds et en diminuant l'intensité des objets les plus froids.

INTENSITÉ THERMIQUE

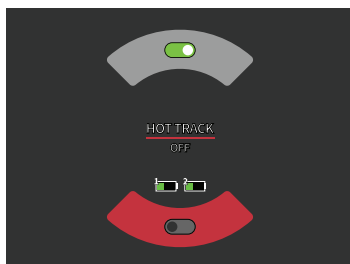
Modifie la gamme de couleurs vers l'une ou l'autre des extrémités de l'échelle de température pour la palette de couleurs active. Les objets plus chauds peuvent être rendus plus chauds ou plus froids à l'aide de ce paramètre.



PISTE CHAUDE

PARAMÈTRE MARCHÉ/ARRÊT

Lorsque la piste chaude est activée, le réticule rouge actif suit le point avec la température la plus élevée de la scène.





PARAMÈTRES GÉNÉRAUX

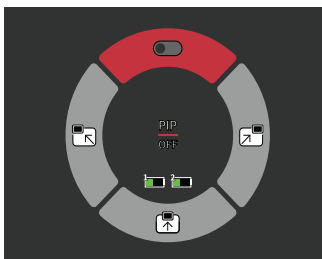
LUMINOSITÉ DE L'ÉCRAN

Les niveaux de luminosité peuvent être ajustés en tournant sur le bouton. Une barre de défilement s'affichera sur le côté droit de l'écran.

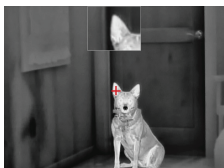
PIP - (IMAGE DANS L'IMAGE)

Lorsque l'image de la fenêtre PIP est activée, un grossissement de deux fois l'image principale est affiché à l'écran.

L'utilisateur a la possibilité de placer la fenêtre PIP dans la zone supérieure gauche/milieu/droite de l'écran.



GAUCHE



MILIEU



DROIT

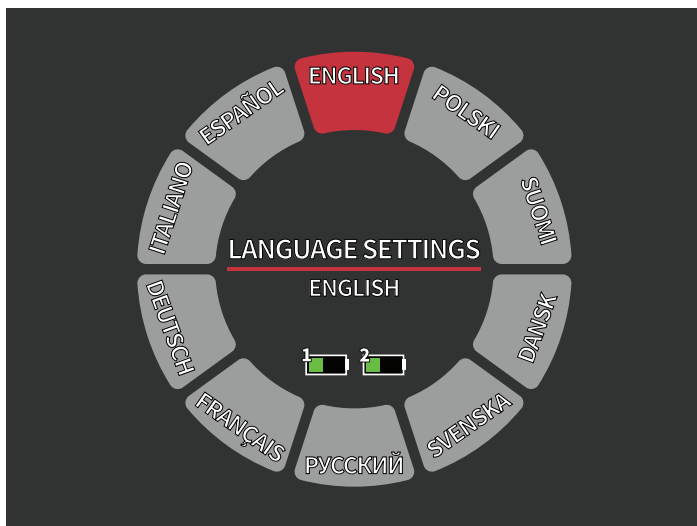
UNITÉS

Le BTC peut afficher en unités standard ou métriques.



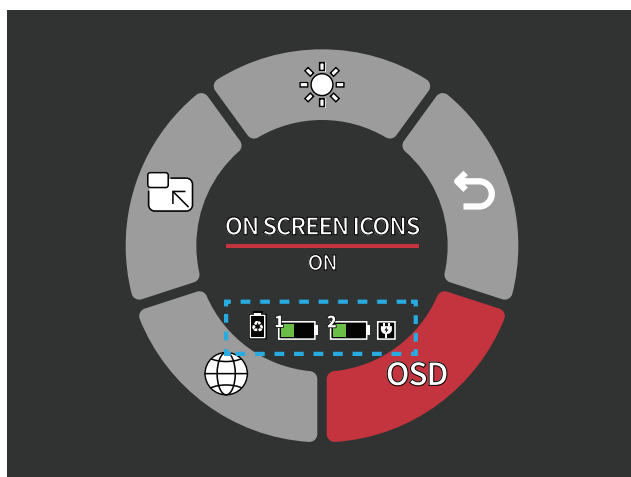
PARAMÈTRES DE LANGUE

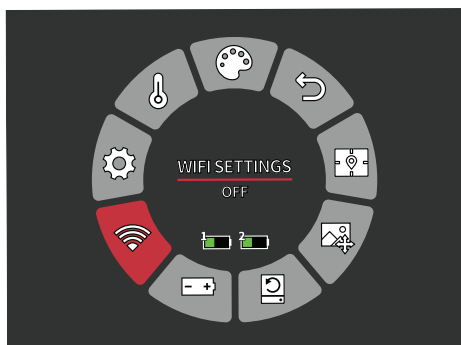
Les utilisateurs peuvent choisir entre 10 langues : anglais, espagnol, italien, français, allemand, russe, finnois, suédois, danois, polonais.



ICÔNES AFFICHÉES À L'ÉCRAN

Les utilisateurs ont la possibilité de désactiver les icônes Mode super économie d'énergie, État de charge de la batterie et USB, si elles bloquent le champ de vision. Toutes les icônes continueront d'apparaître lorsque le menu principal est ouvert.





PARAMÈTRES WI-FI

Le BTC peut être connecté à l'application BurrisConnect via le Wi-Fi et certaines fonctions et visualisations peuvent être commandées à distance.



TÉLÉCHARGER BURRISCONNECT

Sur un appareil mobile, recherchez et téléchargez « BurrisConnect » sur le marché des applications pour téléphones mobiles.

Activez le Wi-Fi du BTC dans le menu sous la rubrique Paramètres Wi-Fi.

Recherchez le nom du réseau Wi-Fi **BTC-XXXX** dans les paramètres Wi-Fi de votre téléphone portable et connectez-vous-y. Ouvrez BurrisConnect et accédez aux appareils.

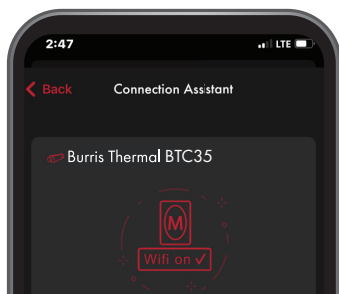
Lorsque le Wi-Fi est activé, mais pas connecté, l'icône Wi-Fi clignote. Lorsque le Wi-Fi est connecté, l'icône Wi-Fi est toujours allumée.

NOM DE L'APPAREIL : BTC-XXXX

MOT DE PASSE : 12345678

Une fois la connexion réussie, l'utilisateur peut l'utiliser à distance.

- Android – Télécharger dans Google Play
- IOS – Télécharger dans l'App Store d'Apple



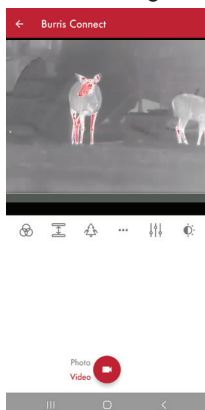
ENREGISTREMENT PHOTO ET VIDÉO

Il est possible d'enregistrer des photos et des vidéos à partir de votre BTC via l'application BurrisConnect. Pour enregistrer une vidéo, sélectionnez le mode vidéo et appuyez sur le bouton d'enregistrement rouge de l'application mobile.

Pour prendre une photo, sélectionnez le mode photo et appuyez sur le bouton rouge de l'application mobile.

Les photos et les vidéos sont enregistrées sur votre appareil mobile.

REMARQUE : la fonction d'enregistrement ne peut être utilisée qu'à partir de l'application mobile.

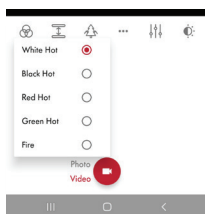


FONCTIONNALITÉ DE BURRISCONNECT

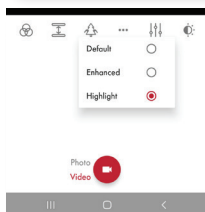
Vous trouverez ci-dessous les paramètres qui peuvent être modifiés à distance.



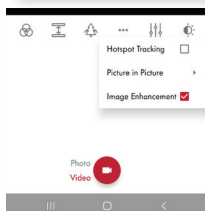
PALETTE DE COULEURS
(Voir page 14)



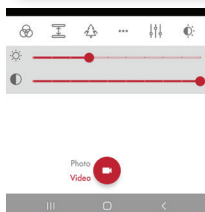
MODES SCÈNE
(Voir pages 15-16)

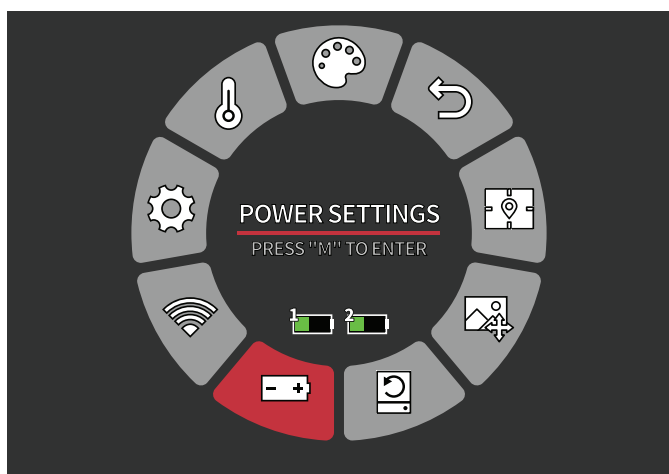


PARAMÈTRES GÉNÉRAUX
(Voir page 17)



LUMINOSITÉ ET CONTRASTE
(Voir pages 15 et 17)





PARAMÈTRES D'ALIMENTATION

MODE VEILLE AUTOMATIQUE

S'il n'y a aucune activité pendant le temps de réglage, le BTC passe en mode Veille.

- Options de délai de mise en veille automatique
DÉSACTIVÉ | 5 MIN | 10 MIN | 15 MIN

ALIMENTATION AUTOMATIQUE

S'il n'y a aucune activité pendant le temps de réglage, le BTC s'éteindra automatiquement.

- Options de délai d'alimentation automatique
DÉSACTIVÉ | 5 MIN | 30 MIN | 60 MIN

MODE SUPER ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

L'icône du Mode super économie d'énergie s'affichera dans le coin inférieur gauche, à côté de l'indicateur de batterie une fois ce mode activé. Lorsque ce mode est activé, les paramètres WI-FI et Luminosité de l'écran sont désactivés.

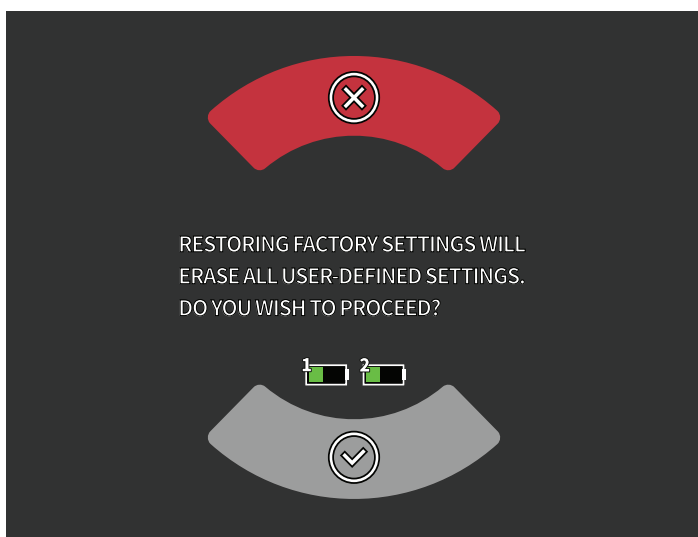
- Mode super économie d'énergie
ARRÊT/MARCHE

REMARQUE : la mise en veille automatique et la mise hors tension automatique ne peuvent pas être effectuées lorsque le Wi-Fi est connecté.

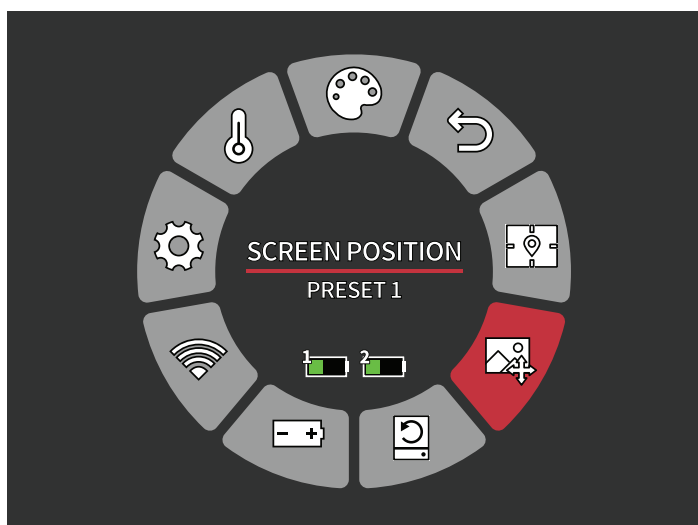


RESTAURATION DES PARAMÈTRES D'USINE

Cette fonction restaure les paramètres d'usine.

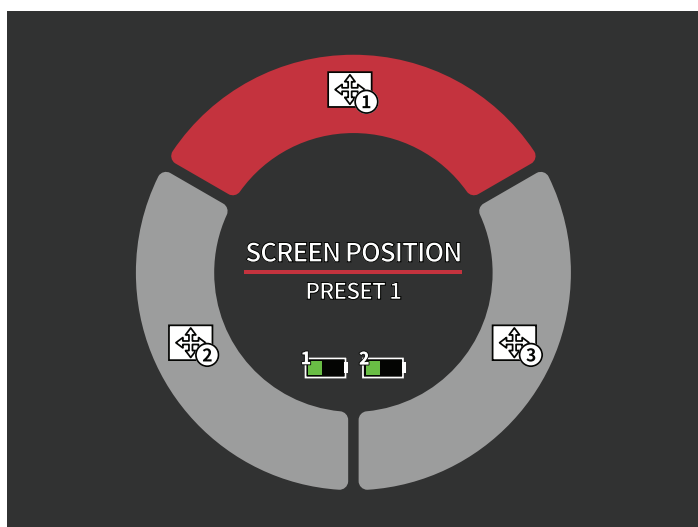


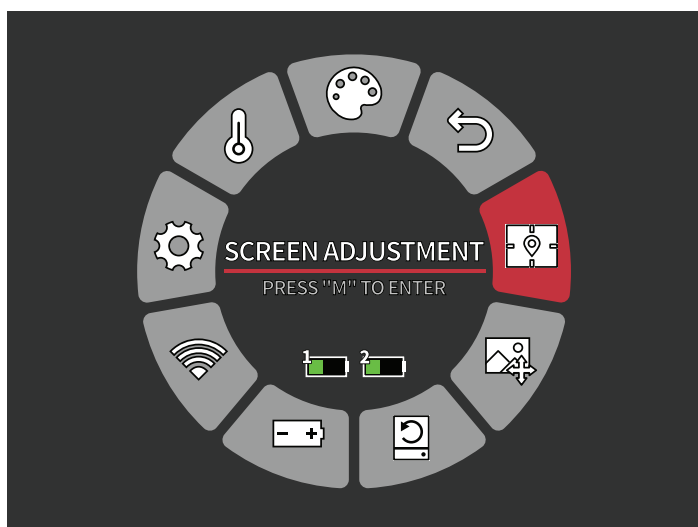
REMARQUE : LA RESTAURATION DES PARAMÈTRES D'USINE EFFACERA TOUS LES PARAMÈTRES DÉFINIS PAR L'UTILISATEUR. VOULEZ-VOUS CONTINUER ?



POSITION DE L'ÉCRAN

Le BTC peut mémoriser jusqu'à trois positions d'écran préréglées, ce qui permet à l'utilisateur de maintenir le zéro tage pour plusieurs configurations. Les POSITIONS DE L'ÉCRAN peuvent être réglées dans le menu RÉGLAGE DE L'ÉCRAN.



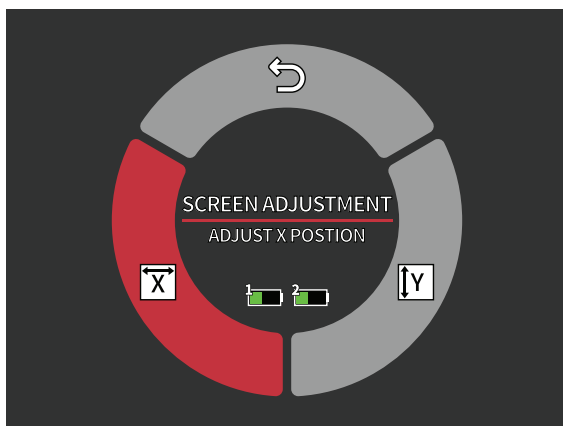


RÉGLAGE DE L'ÉCRAN

L'écran du BTC35 v2 est aligné en usine sur l'axe central de l'appareil. Après l'installation, l'écran Clip-on doit être aligné sur l'axe optique de la lunette de jour afin de garantir l'alignement du point de mire sur le point d'impact du projectile. Sur le BTC, cet alignement est réalisé numériquement à l'aide de l'outil de RÉGLAGE DE L'ÉCRAN dans le MENU PRINCIPAL.

Suivez les instructions pas à pas ci-dessous pour effectuer le zéro tage de votre BTC.

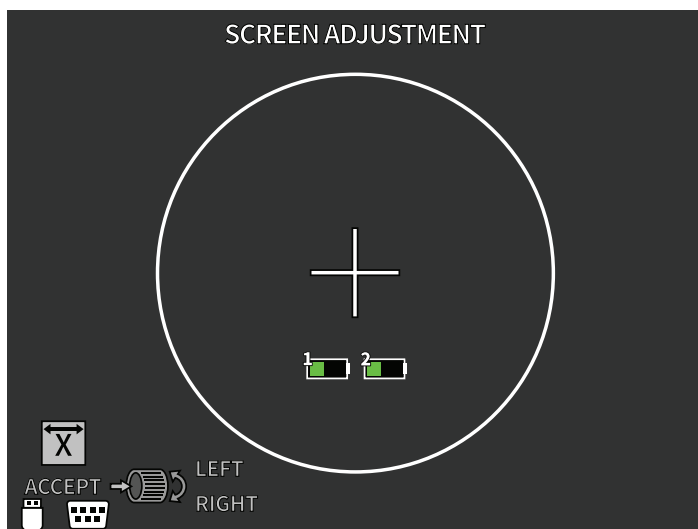
1. Assurez-vous que le zéro tage de la lunette de jour est réglé à une distance appropriée.
2. Installez le BTC sur le système de la carabine à l'aide de la monture Burris Clip-on (626607) ou d'un système d'adaptateur SmartClip.
3. Ouvrez le MENU PRINCIPAL en pressant sur le bouton Menu.



4. Naviguez jusqu'à l'option RÉGLAGE DE L'ÉCRAN et cliquez dessus.

5. Sélectionnez 

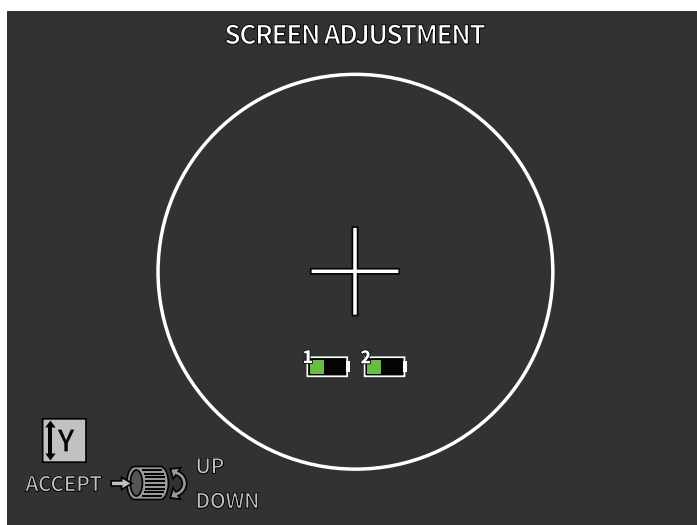
6. Tournez la molette de menu jusqu'à ce que l'icône de centrage de l'écran soit alignée horizontalement sur le réticule de la lunette de jour.



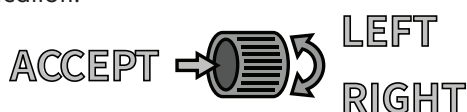
7. Appuyez sur la touche de menu pour accepter la modification.

8. Sélectionnez 

9. Tournez la molette de menu jusqu'à ce que l'icône de centrage de l'écran soit alignée verticalement sur le réticule de la lunette de jour.



10. Appuyez sur la touche de menu pour accepter la modification.



11. Fermez le MENU PRINCIPAL.

12. Vérifiez le zéroage en tirant sur une cible thermiquement active à la même distance que la lunette de jour. Il est fortement recommandé de commencer à proximité et d'éloigner progressivement la cible.

13. Trouvez et enregistrez le point d'impact du projectile.

14. Dans le menu RÉGLAGE DE L'ÉCRAN, réglez  et  jusqu'à ce que le réticule de la lunette de jour soit aligné au point d'impact du projectile. Les instructions de réglage du point d'impact sont affichées à l'écran.

REMARQUE : l'outil de RÉGLAGE DE L'ÉCRAN est optimisé en fonction des pixels pour obtenir les plus petits incréments de réglage.

	MOA	MIL	po. @ 100 yd	cm @ 100 m
1 Clic	0,6	0,18	5/8	1,75

STOCKAGE ET ENTRETIEN

Si vous ne prévoyez pas d'utiliser le BTC pendant une longue période, stockez-le dans un environnement sec et bien ventilé. La lentille infrarouge de la caméra thermique est recouverte d'un film anti-reflet. Nettoyez la lentille uniquement en cas de saleté ou de taches. Un frottement fréquent peut endommager le revêtement de la lentille. Pour nettoyer les surfaces non optiques du BTC, ne frottez pas avec des solvants chimiques ou des nettoyeurs. Sur les surfaces extérieures, essuyez avec un chiffon en microfibre doux et sec.

Les saletés / débris grossiers doivent être retirés de la surface de l'objectif. Le moyen le plus pratique de nettoyer la surface d'un objectif est d'utiliser un stylo nettoyeur pour objectif. Positionnez la lunette de manière à ce que les particules tombent de l'objectif, puis utilisez le stylo nettoyeur pour objectif ou une brosse souple pour éliminer délicatement les débris tout en soufflant sur l'objectif afin de déloger les particules. De l'air comprimé ou un compresseur d'air permet d'éliminer les particules de poussière. Concernant les saletés tenaces, comme la boue sèche, utilisez un jet d'eau propre ou de liquide de nettoyage pour lentilles pour enlever la saleté.

ICÔNES DE DÉFAUTS COURANTS ET DÉPANNAGE

Si votre BTC présente des problèmes de performance, le tableau de dépannage de la page suivante vous aidera à résoudre la plupart des problèmes. Si ces suggestions ne résolvent pas le problème, contactez la société Burris pour un entretien ou une réparation.



IMAGE ÉTALONNAGE TERMINÉ



LE WI-FI EST ACTIVÉ ET L'APPAREIL EST CONNECTÉ



LE WI-FI EST ACTIVÉ ET L'APPAREIL N'EST PAS CONNECTÉ



**WI-FI DÉSACTIVÉ
MODE SUPER ÉCONOMIE D'ÉNERGIE ACTIVÉ**



**RÉGLAGE DE LA LUMINOSITÉ DE L'ÉCRAN
DÉSACTIVÉ
MODE SUPER ÉCONOMIE D'ÉNERGIE ACTIVÉ**



**AVERTISSEMENT DE BATTERIE
EXTRÊMEMENT FAIBLE ARRÊT IMMINENT**

GARANTIE

Les produits Burris Thermal Handheld sont couverts par une garantie limitée. Burris réparera ou remplacera votre produit s'il est défectueux. Ne démontez pas la caméra thermique car cela annulerait la garantie. Contactez votre revendeur Burris le plus proche pour obtenir de l'aide.

Pour des informations détaillées sur la garantie, scannez les codes QR ci-dessous.



**GARANTIE
AMÉRICAINNE
3 ANS**



**GARANTIE INT
3 ANS**

TRADUCTIONS

Ce manuel est disponible en anglais, espagnol, italien, français, allemand, russe, finnois, suédois, danois, polonais. Scannez le code QR ou visitez www.burrisoptics.com/customer-service/manuals pour voir



**SCANNER POUR
OBTENIR
DES TRADUCTIONS**



Burris

BURRIS COMPANY INC

331 East 8th St.,
Greeley, CO 80631
1-888-440-0244

© 2023 Burris Company.
BURRISOPTICS.COM



BTC35 v2



BURRIS THERMO-CLIP-ON
BTC35 v2
BENUTZERHANDBUCH



ÜBERBLICK:

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines Thermo-Clip-On von Burris. Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Inbetriebnahme durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf. In dieser Anleitung wird die Bedienung der Modelle BTC35 v2 und BTH35 v2 erklärt.

VORSICHT:

Richten Sie Wärmebildkameras nicht auf hochintensive Energiequellen wie die Sonne oder Laserstrahler, da diese den Infrarotdetektor dauerhaft beschädigen können!

ZUBEHÖR:

USB-C-zu-USB-A-Kabel

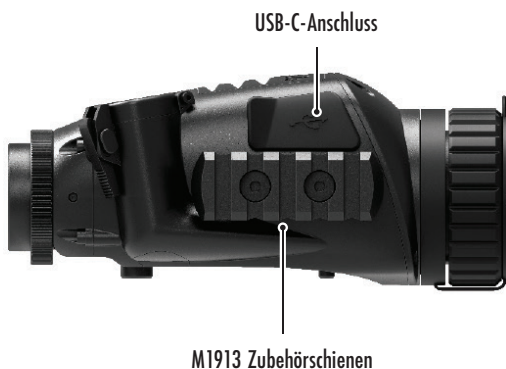
USB-C-zu-RCA-Kabel

THERMOHANDGERÄT VON BURRIS

INHALTSVERZEICHNIS

BENUTZERHANDBUCH	57
INHALTSVERZEICHNIS	59
PRODUKTKARTE	60
TECHNISCHE DATEN	61
FUNKTION DES PRODUKTS	63
TASTENFUNKTION	64
EINSATZ UND ENTFERNUNG DES AKKUS	65
USB-C ANSCHLUSS	66
POWER-FUNKTIONEN	67
FOKUSSIEREN DES CLIP-ON	68
BTC35 v2 MENÜ	69
FARBPALETTE	70
THERMISCHE EINSTELLUNGEN	71
ALLGEMEINE EINSTELLUNGEN	73
WLAN-EINSTELLUNGEN	75
FOTO- & VIDEOAUFZEICHNUNG	76
APP-FUNKTIONEN	
ENERGIEEINSTELLUNGEN	77
WERKSEINSTELLUNGEN WIEDERHERSTELLEN	78
BILDSCHIRMPOSITION	79
BILDSCHIRMEINSTELLUNG	80
LAGERUNG UND WARTUNG	83
FEHLERSUCHE	
GARANTIE UND ÜBERSETZUNGEN	84

BURRIS THERMO-CLIP-ON PRODUKTKARTE



BURRIS THERMO-CLIP-ON

TECHNISCHE DATEN

Modell	BTC35 v2
Detektor	
Detektortyp	VO _x
Auflösung und Pixelabstand	400 x 300 - 12 µm
Spektralbereich	8-14 µm
NETD	≤ 50 mk bei F1 25 °C
Erkennungsweite	(Hirsch) 1.000 m 1.100 yd (Auto) 2.400 m 2.624,67 yd
Optische Eigenschaften	
Brennweite	35 mm F1.0
Fokussierung	Manueller Fokus
Sichtfeld (DEG)	7,8 x 5,9°
Bildgebung	
Bildfrequenz	50 Hz
Optischer Zoom	3,2x
Digitaler Zoom	1 x, 2x, 4x
Anzeige	
Anzeigentyp	OLED
Auflösung	1.024 x 768
Okular	Augenentlastung ≥ 10 mm, Austrittspupillendurchmesser ≥ 18 mm
Strom	
Akku-Typ	2X 16340 (RCR123) wiederaufladbar
Lebensdauer der Batterie	≥ 2 Stunden bei 25°C
Modell	BTC35 v2
Schnittstelle	

TECHNISCHE DATEN

FORTSETZUNG

USB-C	Strom Video
Video-Schnittstelle	BurrisConnect-App (Live-Videostreaming) Analoges Video (USB-C zu RCA)
Montage Schnittstelle	M33,5 x 0,75 Okular mit Gewinde (SmartClip) 1/4-20 Schnittstelle für M1913 QD Halterung
Umgebungs-	
Betriebstemperatur	4°F bis 122°F -20 °C bis 50 °C
Wasserdicht	IP67
Rückstoß	800 G/1 ms
Physische Eigenschaften	
Betriebsgewicht	≤ 460 g ≤ 16,2 oz
Abmessungen (LxBxH)	152 mm x 75 mm x 64 mm 5,9 in. x 2,9 in. x 2,5 in.

BURRIS THERMO-CLIP-ON PRODUKTFUNKTION

Modell	BTC35 v2
WLAN	JA
Foto	BurrisConnect
Video	BurrisConnect
Bildschirmhelligkeit	Schiebereglerskala
Thermische Intensität	Schiebereglerskala
Bildkontrast	Schiebereglerskala
Bildverbesserung	JA
Szenenmodus	Erweitert/Hervorheben/Natur
Super-Energiesparmodus	JA
Farbpaletten	White Hot/Black Hot/ Red Hot (1,2,3)/ Green Hot/Blue Hot
Hot track (Verfolgung einer Wärmesignatur)	JA
Kalibrierungsmodell	Manuell
Stadiametrischer Entfernungsmesser	JA
Automatisches Ausschalten	Aus/15 Min./ 30 Min/60 Min.
Automatischer Standby	Aus/15 Min./ 30 Min/60 Min.
Spracheinstellungen	Englisch, Spanisch, Italienisch, Französisch, Deutsch, Russisch, Finnisch, Schwedisch, Dänisch, Polnisch
PIP	Oben links, oben mittig, oben rechts, AUS
Standard wiederherstellen	Stellt die Werkseinstellungen wieder her

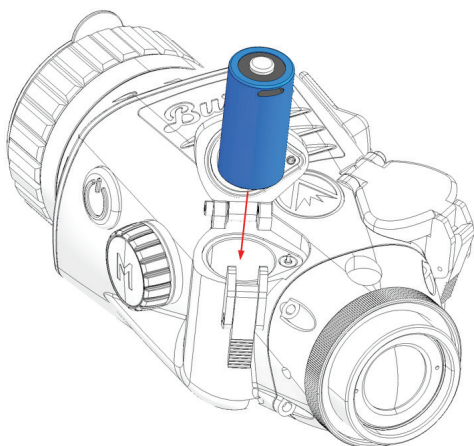
BURRIS THERMO-CLIP-ON

FUNKTION DER TASTEN

Modell	BTC35 v2
Funktion der Tasten nicht im Menü KONTEXTMENÜ	
Drehknopf im Uhrzeigersinn	Mindert Zoom
Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn	Erhöht Zoom
Funktion der Tasten im Menü	
M-Taste	Klicken, um Menü-Optionen anzuzeigen/Auswahl zu treffen
Kalibrierung	
Ein/Aus-Taste	Fensterladenkalibrierung durchführen

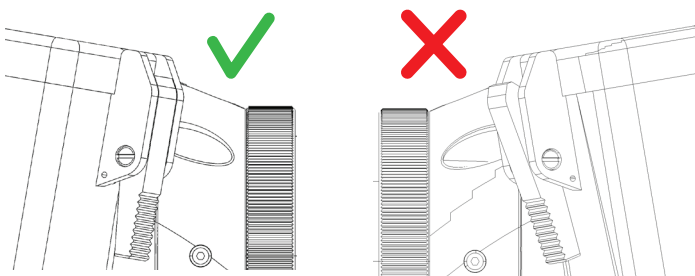
AKKU EINSETZEN UND HERAUSNEHMEN

Das BTC funktioniert mit (2) 16340 wiederaufladbaren Akkus. Die Akkus sind unabhängig austauschbar und unterstützen daher Hot-Swap. Während ein Akku ausreichend geladen ist, kann das andere Akkufach geöffnet und dieser Akku ausgetauscht werden, ohne die Stromversorgung des Imager zu unterbrechen. Wenn beide Akkufächer offen sind, schaltet der Imager ab.



ANMERKUNG: Das BTC ist speziell darauf ausgelegt, wiederaufladbare 16340-Akkus (3,7 V) zu verwenden. Nichtwiederaufladbare 3v-CR123A Akkus können im BTC verwendet werden, dies wird aber nicht empfohlen, da Funktionszeit und Leistung abnehmen – besonders bei kalten Temperaturen.

ANMERKUNG: Stellen Sie sicher, dass die Verschlüsse der Akkuabdeckung voll eingerastet sind, nachdem Sie die Deckel der Akkufächer geschlossen haben.





USB-C ANSCHLUSS

USB-C ZU USB-A

Das mitgelieferte Ladekabel ist ein USB-C-zu-USB-A-Kabel. Wird das Gerät eingesteckt verwendet, werden die Akkus nicht geladen. Die Verwendung eines externen Akkupacks bei der Bedienung verlängert die Funktionszeit erheblich.

AKKUSTAND

ICONS MIT DEM AKKUSTAND BEFINDEN SICH UNTEN MITTIG IM MENÜRAD. (1) ZEIGT DEN LADESTAND DES LINKEN AKKUS AN UND (2) ZEIGT DEN LADESTAND DES RECHTEN AKKUS AN.



WENN SIE ÜBERHITZUNG, GERÜCHE ODER FARB- ODER FORMVERÄNDERUNGEN DES AKKUS BEMERKEN, VERWENDEN SIE IHN NICHT WEITER.

USB-C ZU RCA

Das Gerät wird mit einem USB-C-zu-RCA-Kabel geliefert, damit das Display auf einem größeren Bildschirm angezeigt oder auf einem DVR-Gerät aufgezeichnet werden kann.



FUNKTION EIN/AUS-TASTE

AUSSCHALTEN

Um das BTC abzuschalten, drücken Sie die Ein/Aus-Taste, bis der Fortschrittsbalken voll und das Gerät abgeschaltet ist.



Um den Abschaltvorgang abubrechen, lassen Sie einfach die Ein/Aus-Taste los, bevor der Fortschrittsbalken voll ist. Durch diesen Vorgang wird der Standby-Modus manuell ausgelöst.

STAND-BY-MODUS

Um das BTC in den Standby-Modus zu versetzen, halten Sie die Ein/Aus-Taste gedrückt und lassen Sie sie los, bevor der Fortschrittsbalken für das Ausschalten zu Ende ist. Im Standby-Modus wird das Display deaktiviert und der Prozessor in einen Zustand mit geringerem Stromverbrauch versetzt. Das BTC kann durch Drücken der Ein/Aus-Taste schnell wieder eingeschaltet werden. Im Standby-Modus bleibt das Gerät über WLAN mit der App verbunden.



AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN

Das Gerät schaltet automatisch ab, wenn keine Aktivität festgestellt wurde. Die Dauer der Inaktivität kann in den Energieeinstellungen geändert werden (siehe Seite 20). Wenn Sie eine beliebige Taste drücken, wird der Timer für die Inaktivitätsdauer neu gestartet.

AUTOMATISCHER STANDBY

Das Gerät wird automatisch in den Standby-Modus versetzt, wenn keine Aktivität festgestellt wurde. Die Dauer der Inaktivität kann in den Energieeinstellungen geändert werden (siehe Seite 20). Wenn Sie eine beliebige Taste drücken, wird der Timer für die Inaktivitätsdauer neu gestartet.

ANMERKUNG: Drücken Sie kurz die Ein/Aus-Taste, um den Menübildschirm auszublenden.



FOKUSSIEREN DES BURRIS THERMO-CLIP-ON

DAS OKULAR

Das BTC hat ein fixes, nicht-anpassbares Okular. Das Okular des Tageslichtvisiers muss angepasst werden, um den Bildschirm des BTC zu fokussieren.

EINSTELLEN DER OBJEKTIVLINSE

Der Fokussiererring befindet sich am Objektivende des Geräts und dient zur Feinabstimmung der Schärfe. Häufiges Fokussieren auf Objekte in unterschiedlichen Entfernungen sorgt für ein scharfes Bild.

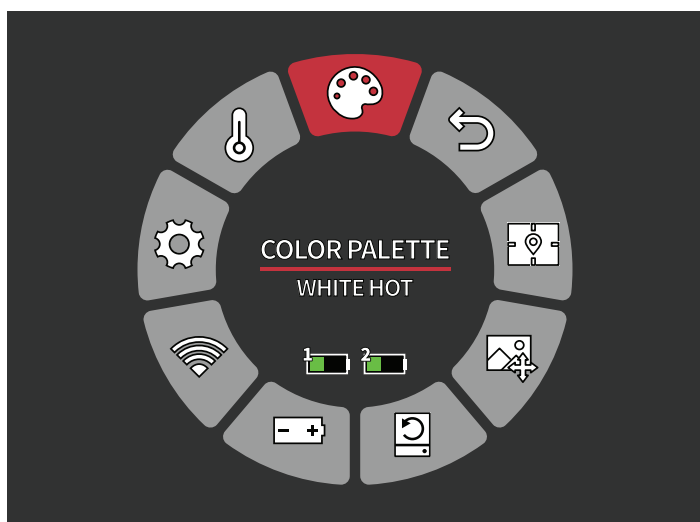
Min. Fokusabstand: BTC – 2 ft

LINSENABDECKUNG

Wir empfehlen, die Germaniumlinse mit der mitgelieferten Linsenabdeckung zu schützen, wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist.

VERGRÖßERUNG, ZOOM

Wenn auf dem Bildschirm keine Menüeinstellungen angezeigt werden, verwenden Sie den Drehknopf, um die Vergrößerung einzustellen. Sie können 1x, 2x und 4x vergrößern.



FARBPALETTE



THERMISCHE EINSTELLUNGEN



ALLGEMEINE EINSTELLUNGEN



WLAN EINSTELLUNGEN



ENERGIEEINSTELLUNGEN



**WERKSEINSTELLUNGEN
WIEDERHERSTELLEN**



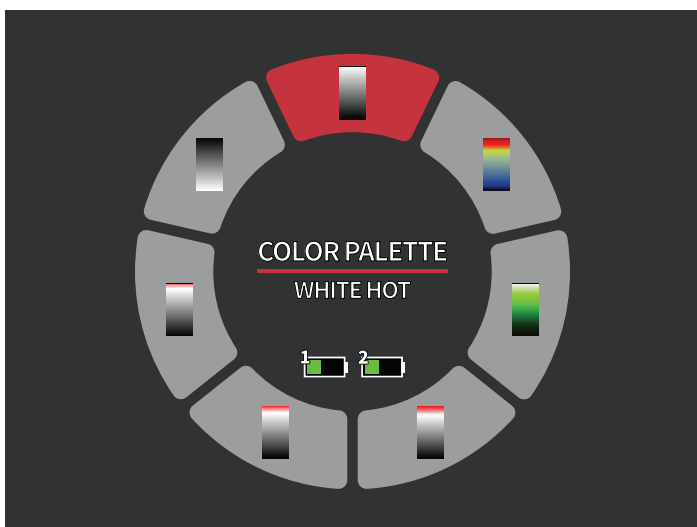
BILDSCHIRMPOSITION



BILDSCHIRMEINSTELLUNG



HAUPTMENÜ VERLASSEN



FARBPALETTE

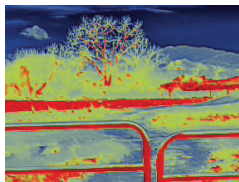
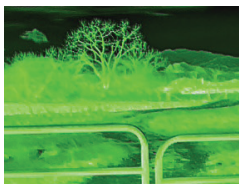
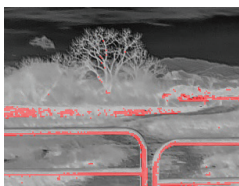
WHITE HOT– Objekte mit höheren Temperaturen werden weiß oder hellgrau dargestellt.

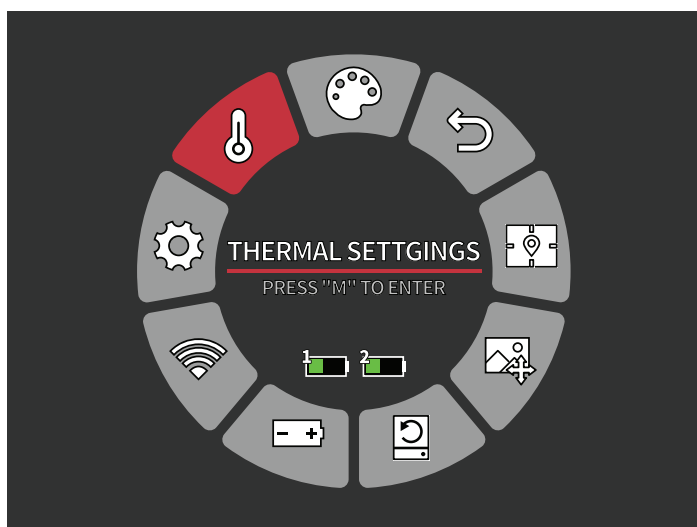
BLACK HOT – Objekte mit höheren Temperaturen werden in Schwarz oder Dunkelgrau dargestellt.

RED HOT –Objekte mit höheren Temperaturen werden rot dargestellt. Der Benutzer kann die Rotintensität im Farbprofil unter der Dropdown-Liste „Wärmeeinstellungen“ und dann „Wärmeintensität“ anpassen.

GREEN HOT – Objekte mit höheren Temperaturen werden in hellerem Grün angezeigt.

BLUE HOT–Objekte mit niedrigeren Temperaturen werden in Blau oder Dunkelblau angezeigt, höhere Temperaturen in Rot und Gelb.





WÄRMEEINSTELLUNGEN

BILDVERBESSERUNG

EIN/AUS-EINSTELLUNG

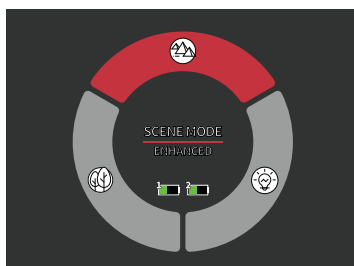
Die Bildverbesserung passt die Bildausgabe automatisch so an, dass alle thermischen Details in der Szene optimal sichtbar sind.

KONTRAST

Der Kontrast des Bildes kann mit dem Drehknopf eingestellt werden. Auf der rechten Seite des Bildschirms wird ein Schieberegler angezeigt.

SZENENMODI

Wärmebildkameras von Burris können so programmiert werden, dass sie in drei verschiedenen Szenenmodi arbeiten, die einen integrierten Algorithmus zur Verbesserung der Bildqualität und der Wärmedetektionsfähigkeiten in verschiedenen Umgebungen verwenden. Wählen Sie je nach Umgebungsbedingungen den für Sie am besten geeigneten Szenenmodus.





Modus Natur

Bietet die größte thermische Differenzierung auf dem Bildschirm durch die Verwendung der meisten Farbskalen. Dieser Modus ist besonders nützlich in Umgebungen, in denen die Objekte im Sichtfeld ähnliche Temperaturen aufweisen.



Modus Erweitert

Hebt die heißesten Objekte im Sichtfeld hervor, indem ihre Intensität deutlich erhöht wird.

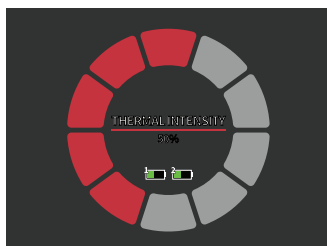


Modus Hervorheben

Erzeugt einen deutlichen Kontrast zwischen den wärmsten und kältesten Objekten im Sichtfeld, indem die Intensität der wärmsten Objekte erhöht und die Intensität der kältesten Objekte verringert wird.

THERMISCHE INTENSITÄT

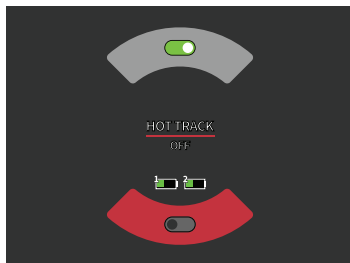
Ändert den Farbbereich an beiden Enden der Temperaturskala für die aktive Farbpalette. Heißere Objekte können mit dieser Einstellung wärmer oder kälter erscheinen.



HOT TRACK

EIN/AUS-EINSTELLUNG

Wenn Hot Track eingeschaltet ist, verfolgt das aktive rote Fadenkreuz den Punkt mit der höchsten Temperatur im Bild.





ALLGEMEINE EINSTELLUNGEN

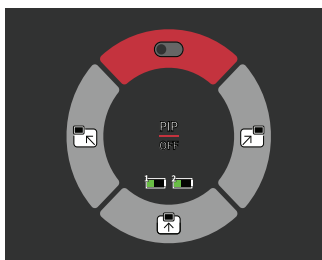
BILDSCHIRMHELLIGKEIT

Die Helligkeitsstufen können mit dem Drehknopf eingestellt werden. Auf der rechten Seite des Bildschirms wird ein Schieberegler angezeigt.

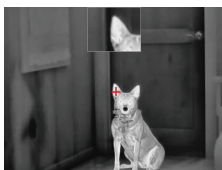
PIP – (BILD IM BILD)

Wenn das PIP-Fensterbild auf 2x Vergrößerung des Hauptbildes im Bildschirm gestellt ist.

Der Benutzer kann das PIP-Bild oben links/mittig/rechts auf dem Bildschirm platzieren.



LINKS



MITTE



RECHTS

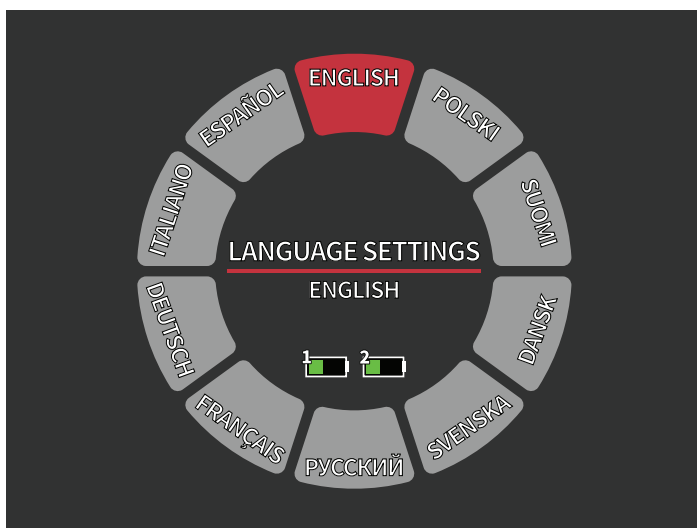
EINHEITEN

Das BTC kann Standard- oder metrische Einheiten anzeigen.



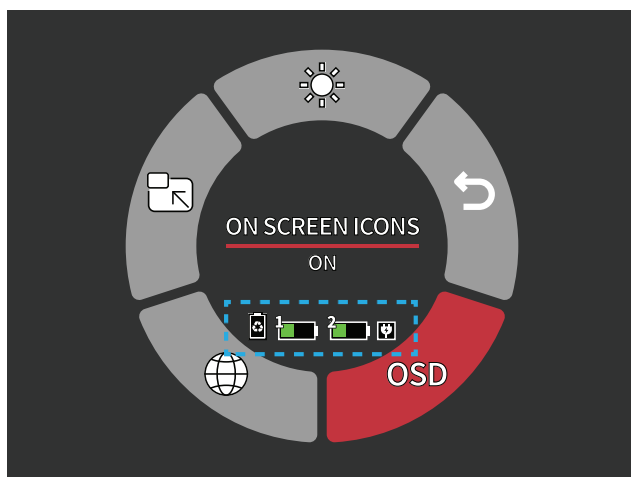
SPRACHEINSTELLUNGEN

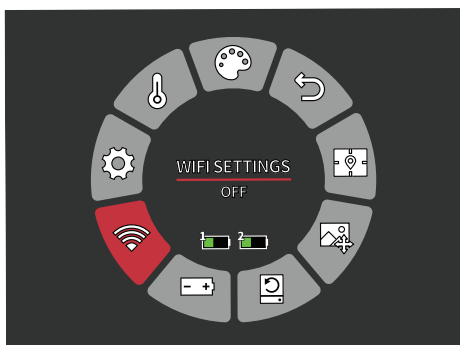
Die Benutzer können zwischen 10 Sprachen wählen: Englisch, Spanisch, Italienisch, Französisch, Deutsch, Russisch, Finnisch, Schwedisch, Dänisch, Polnisch



BILDSCHIRMSYMBOL

Die Benutzer können den Super-Energiesparmodus, die Akkustand-Symbole und die USB-Symbole abschalten, wenn diese die Sicht beeinträchtigen. Alle Symbole werden weiterhin angezeigt, sobald das Menü geöffnet wird.





WLAN-EINSTELLUNGEN

Das BTC kann via WLAN mit der BurrisConnect-App verbunden werden und bestimmte Funktionen und Anzeigen können remote betrieben werden.



BURRISCONNECT HERUNTERLADEN

Suchen Sie auf einem mobilen Gerät nach „BurrisConnect“ und laden Sie es aus dem App-Store für Smartphones herunter.

Schalten Sie das WLAN des BTC unter den WLAN-Einstellungen im Menü ein.

Finden und verbinden Sie das Netzwerk mit Namen **BTC-XXXX** in den Einstellungen Ihres Smartphones. Öffnen Sie BurrisConnect und gehen Sie auf „Geräte“.

Wenn das WLAN eingeschaltet aber nicht verbunden ist, blinkt das WLAN-Symbol. Wenn das WLAN verbunden ist, blinkt das WLAN-Symbol durchgehend.

NAME DES GERÄTS: BTC-XXXX

KENNWORT: 12345678

Nachdem die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde, kann der Benutzer das Gerät remote bedienen.

- Android – Herunterladen in Google Play
- IOS – Herunterladen aus dem Apple App Store

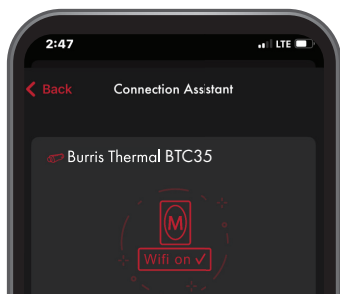


FOTO- UND VIDEOAUFZEICHNUNG

Mit Ihrem BTC können Sie über die BurrisConnect-App Fotos und Videos aufnehmen. Um ein Video aufzunehmen, wählen Sie den Videomodus und drücken Sie auf die rote Aufnahmetaste in der mobilen App.

Um ein Foto zu machen, wählen Sie den Fotomodus und drücken Sie die rote Taste in der mobilen App.

Fotos und Videos werden auf Ihrem mobilen Gerät gespeichert.

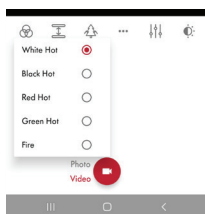
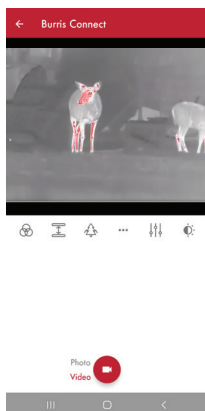
ANMERKUNG: Die Aufnahmefunktion kann nur von der mobilen App aus bedient werden.

FUNKTIONEN VON BURRISCONNECT

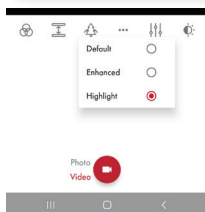
Unten sind die Einstellungen aufgeführt, die remote angepasst werden können.



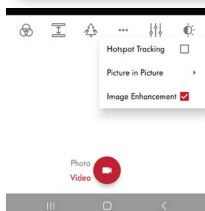
FARBPALETTE
(Siehe Seite 14)



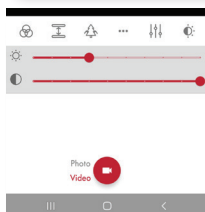
SZENENMODI
(Siehe Seiten 15-16)

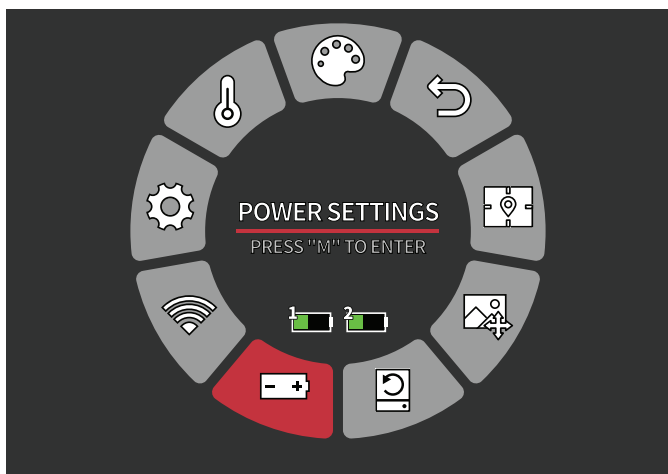


ALLGEMEINE EINSTELLUNGEN
(Siehe Seite 17)



HELLIGKEIT UND KONTRAST
(Siehe Seiten 15 und 17)





ENERGIEEINSTELLUNGEN

AUTOMATISCHER STANDBY

Wenn innerhalb der eingestellten Zeit keine Bedienung erfolgt, schaltet das Gerät in den Standby-Modus.

- Optionen für die automatische Standby-Zeitabschaltung
AUS | 5 MIN. | 10 MIN. | 15 MIN.

AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN

Wenn innerhalb der eingestellten Zeit kein Betrieb erfolgt, schaltet sich das BTC automatisch aus.

- Optionen für die automatische Abschaltung
AUS | 5 MIN. | 30 MIN. | 60 MIN.

SUPER-ENERGIESPARMODUS

Das Super-Energiesparmodus-Symbol wird in der unteren linken Ecke neben der Batterieanzeige angezeigt, wenn der Modus aktiviert ist. Während der Modus aktiviert ist, sind die Einstellungen für WLAN und Bildschirmhelligkeit deaktiviert.

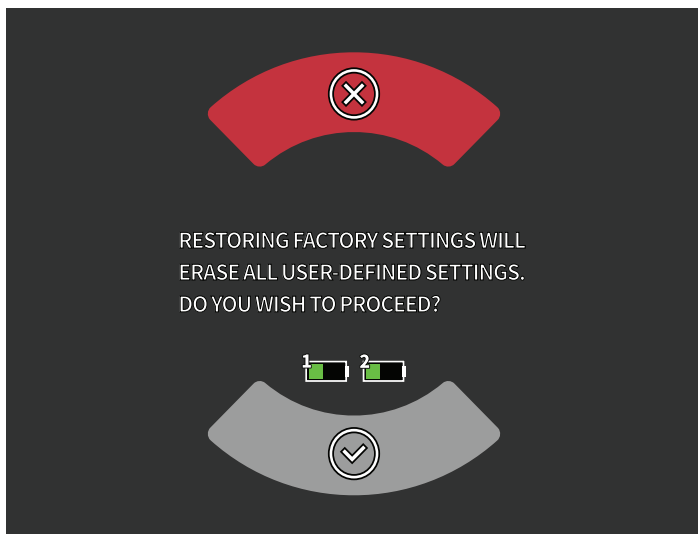
- Super-Energiesparmodus
AUS/EIN

ANMERKUNG: Automatisches Standby und Ausschalten können nicht durchgeführt werden, während das WLAN verbunden ist.

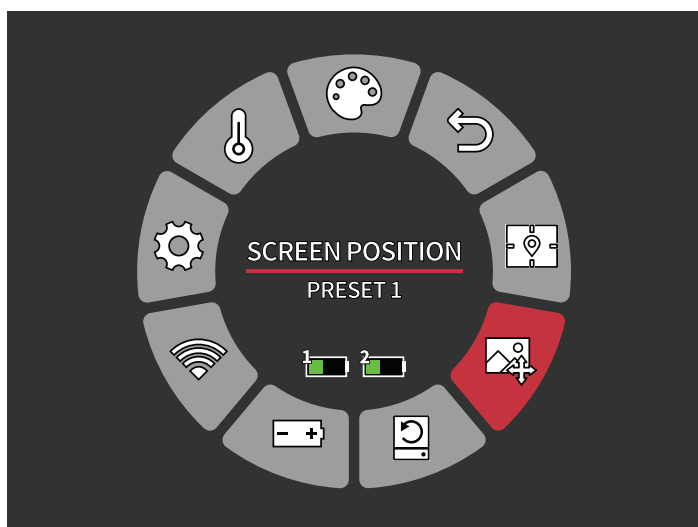


WERKSEINSTELLUNGEN WIEDERHERSTELLEN

Mit dieser Funktion werden die Werkseinstellungen wiederhergestellt.

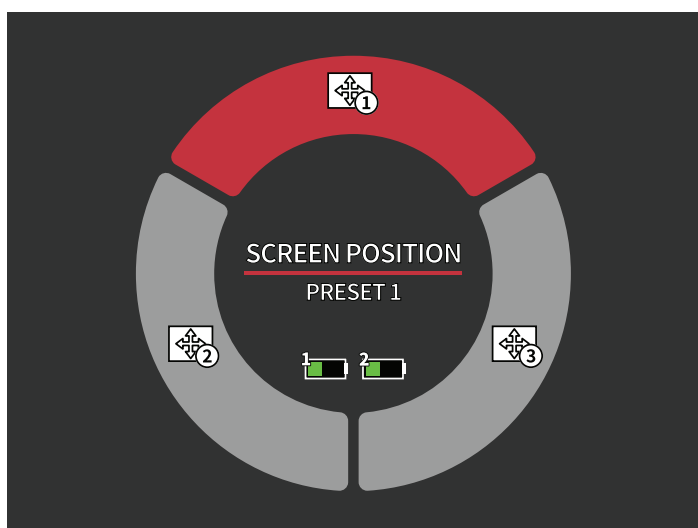


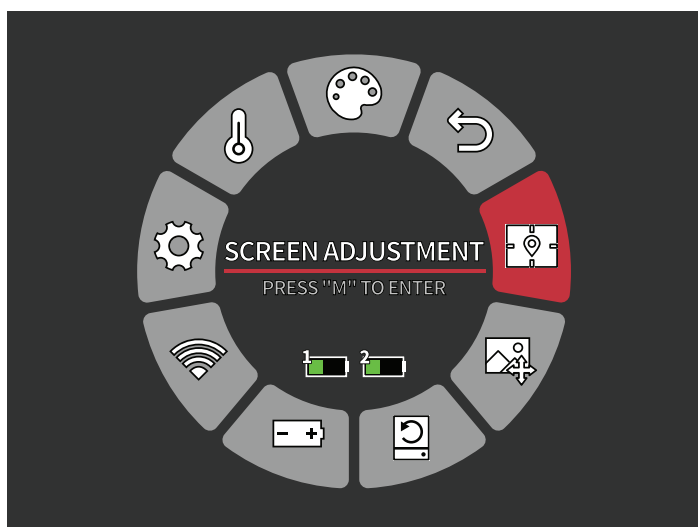
ANMERKUNG: DURCH DAS ZURÜCKSETZEN AUF WERKSEINSTELLUNG WERDEN ALLE BENUTZERDEFINIERTEN EINSTELLUNGEN GELOESCHT. MÖCHTEN SIE FORTFAHREN?



BILDSCHIRMPOSITION

Das BTC kann bis zu 3 voreingestellte Bildschirmpositionen speichern und erlaubt es dem Benutzer so, mehrere Ausrichtungen genullt zu lassen. Die BILDSCHIRMPOSITION kann im Menü BILDSCHIRMEINSTELLUNG angepasst werden.



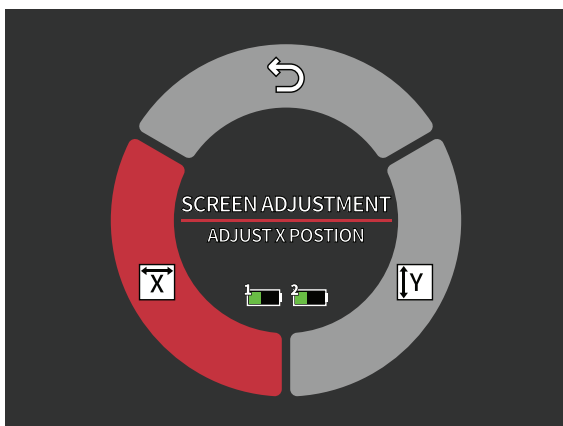


BILDSCHIRMEINSTELLUNG

Das Display des BTC35 v2 ist werkseitig auf die Mittelachse des Geräts ausgerichtet. Nach der Installation muss der Clip-On-Bildschirm in einer Linie mit der optischen Achse des Tageslichtvisiers sein, um sicherzustellen, dass der Zielpunkt (POA) und der Aufschlagpunkt des Projektils (POI) übereinstimmen. Auf dem BTC wird diese Ausrichtung erzielt, indem die BILDSCHIRMEINSTELLUNGEN im HAUPTMENÜ ausgewählt werden.

Folgen Sie den Schritt-für-Schritt-Anleitungen unten, um Ihr BTC auf null zu stellen.

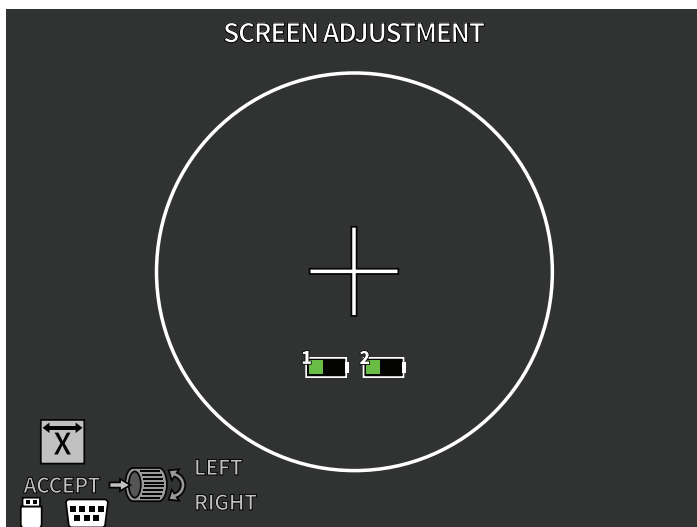
1. Stellen Sie sicher, dass die Tageslicht-Optik auf eine angemessene Distanz genullt ist.
2. Montieren Sie das BTC auf das Gewehr-System mit entweder dem Clip-on-Mount (626607) oder einem SmartClip-Adapter-System.
3. Öffnen Sie das HAUPTMENÜ, indem Sie den Menü-Knopf nach innen drücken.



4. Navigieren Sie zu den BILDSCHIRMEINSTELLUNGEN und öffnen Sie sie.

5. Auswählen 

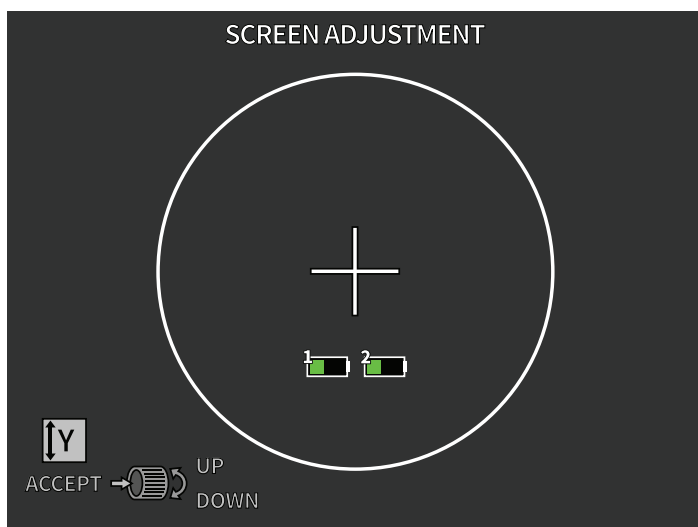
6. Drehen Sie das Menürad, bis das Bildschirmmitte-Symbol horizontal an das Fadenkreuz des Tageslichtvisiers angepasst ist.



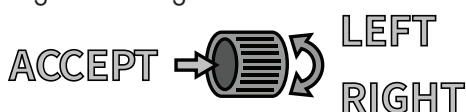
7. Drücken Sie den Menükнопf nach innen, um die Änderungen festzulegen.

8. Auswählen 

9. Drehen Sie das Menürad, bis das Bildschirmmitte-Symbol vertikal an das Fadenkreuz des Tageslichtvisiers angepasst ist.



10. Drücken Sie den Menüknopf nach innen, um die Änderungen festzulegen.



11. Schließen Sie das HAUPTMENÜ.
12. Überprüfen Sie die Nullung, indem Sie einen Schuss auf ein thermisch aktives Ziel in derselben Distanz absetzen, in der das Tageslichtvisier genullt ist. Es wird empfohlen, das Ziel zuerst in naher Distanz und erst schrittweise in weiterer Entfernung aufzustellen.
13. Finden Sie den Aufschlagpunkt des Projektils und notieren Sie ihn.
14. Passen Sie im Menü BILDSCHIRMANPASSUNG   die Einstellungen so an, bis das Fadenkreuz des Tageslichtvisiers mit dem Aufschlagpunkt des Projektils übereinstimmt. Die Anleitungen zur Einrichtung des Aufschlagpunktes werden auf dem Bildschirm angezeigt.

ANMERKUNG: Die BILDSCHIRMEINSTELLUNGEN sind pixeloptimiert, damit auch die kleinsten Veränderungen eingestellt werden können.

	MOA	MIL	in. bei 100 yd	cm bei 100 m
1 Klick	0,6	0,18	5/8	1,75

LAGERUNG UND WARTUNG

Wenn das BTC längere Zeit nicht benutzt wird, lagern Sie es in einer trockenen, gut belüfteten Umgebung. Die Infrarotlinse der Wärmebildkamera ist mit einer Antireflexionsfolie beschichtet. Reinigen Sie das Objektiv nur, wenn es verschmutzt oder verschmiert ist. Häufiges Schrubben kann die Beschichtung der Linse beschädigen. Reinigen Sie die nicht-optischen Oberflächen des BTC nicht mit chemischen Lösungs- oder Reinigungsmitteln. Wischen Sie die Außenflächen mit einem weichen und trockenen Mikrofasertuch ab.

Grober Schmutz muss von der Linsenoberfläche entfernt werden. Die einfachste Art, eine Linsenoberfläche zu reinigen, ist die Verwendung eines Linsenstifts. Positionieren Sie das Zielfernrohr so, dass Partikel von der Linse abfallen, und verwenden Sie dann den Linsenstift oder eine weiche Bürste, um die Rückstände vorsichtig wegzuwischen, während Sie auf die Linse blasen, um die Partikel zu entfernen. Druckluft oder ein Luftkompressor helfen beim Entfernen jeglicher Staubpartikel. Verwenden Sie bei starkem Schmutz, wie getrocknetem Schlamm, einen Sprühstoß mit sauberem Wasser oder Linsenreinigungsflüssigkeit, um den Schmutz zu entfernen.

HÄUFIGE FEHLER-SYMBOLS UND FEHLERSUCHE

Sollte Ihr BTC Funktionsprobleme haben, hilft das Fehlersuche-Diagramm auf der nächsten Seite beim Lösen der meisten Probleme. Wenn diese Vorschläge das Problem nicht lösen, kontaktieren Sie Burris für einen Service oder eine Reparatur.



BILDKALIBRIERUNG ABGESCHLOSSEN



WLAN IST EINGESCHALTET UND DAS GERÄT IST VERBUNDEN



WLAN IST EINGESCHALTET UND DAS GERÄT IST NICHT VERBUNDEN



**WLAN DEAKTIVIERT
SUPER-ENERGIESPARMODUS AKTIVIERT**



**EINSTELLUNG DER BILDSCHIRMHELLIGKEIT
DEAKTIVIERT
SUPER-ENERGIESPARMODUS AKTIVIERT**



**WARNUNG: EXTREM NIEDRIGER
BATTERIESTAND, ABSCHALTUNG STEHT
UNMITTELBAR BEVOR**

GARANTIE

Für die Thermohandgeräte von Burris gilt eine beschränkte Garantie. Burris repariert oder ersetzt Ihr Produkt, wenn es defekt ist. Nehmen Sie die Wärmebildkamera nicht auseinander, da dies zum Erlöschen der Garantie führt. Wenden Sie sich an den nächstgelegenen Burris-Händler, um Unterstützung zu erhalten.

Für detaillierte Garantieinformationen scannen Sie bitte die untenstehenden QR-Codes.



**US-GARANTIE
3 JAHRE**



**INTERNATIONALE
GARANTIE
3 JAHRE**

ÜBERSETZUNGEN

Dieses Handbuch ist in Englisch, Spanisch, Italienisch, Französisch, Deutsch, Russisch, Finnisch, Schwedisch, Dänisch und Polnisch verfügbar. Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie www.burrisoptics.com/customer-service/manuals, um die Übersetzungen anzuzeigen.



**SCANNEN FÜR
ÜBERSETZUNGEN**



Burris

BURRIS COMPANY INC

331 East 8th St.,
Greeley, CO 80631
1-888-440-0244

© 2023 Burris Company
BURRISOPTICS.COM



BTC35 v2



**VISORE TERMICO CLIP-ON
BURRIS**

BTC35 v2

MANUALE D'USO



PANORAMICA:

Grazie per aver acquistato un visore termico clip-on Burris. Prima dell'uso, leggere questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri. Questa guida spiega il funzionamento del modello BTC35 v2.

ATTENZIONE:

Non puntare i visori termici verso fonti di energia ad elevata intensità, come il sole o gli emettitori laser, perché potrebbero danneggiare in modo permanente il rilevatore a infrarossi!

ACCESSORI:

Cavo da USB-C a USB-A

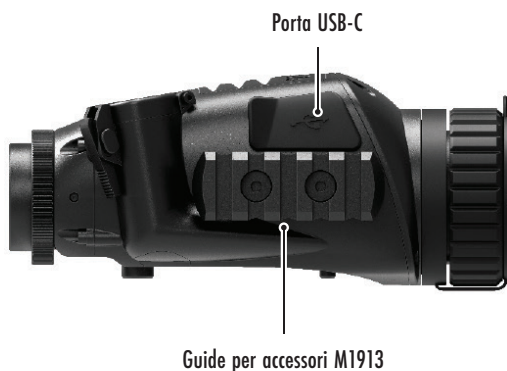
Cavo da USB-C a RCA

VISORE TERMICO PORTATILE BURRIS

SOMMARIO

MANUALE D'USO	85
SOMMARIO	87
COMPONENTI DEL PRODOTTO	88
SPECIFICHE TECNICHE	89
FUNZIONI DEL PRODOTTO	91
FUNZIONI DEL PULSANTE	92
INSTALLAZIONE E RIMOZIONE DELLA BATTERIA	93
PORTA USB-C	94
FUNZIONI DI ALIMENTAZIONE	95
COME METTERE A FUOCO IL CLIP-ON	96
MENU BTC35 v2	97
PALETTE DEI COLORI	98
IMPOSTAZIONI TERMICHE	99
IMPOSTAZIONI GENERALI	101
IMPOSTAZIONI WI-FI	103
FOTO E REGISTRAZIONE VIDEO	104
FUNZIONALITÀ APP	
IMPOSTAZIONI DI ALIMENTAZIONI	105
RIPRISTINARE LE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA	106
POSIZIONE DELLO SCHERMO	107
REGOLAZIONE DELLO SCHERMO	108
CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE	111
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	
GARANZIA E TRADUZIONI	112

VISORE TERMICO CLIP ON BURRIS COMPONENTI DEL PRODOTTO



VISORE TERMICO CLIP ON BURRIS

SPECIFICHE TECNICHE

Modello	BTC35 v2
Rilevatore	
Tipo di rilevatore	VOx
Risoluzione e passo	400 x 300 - 12 μ m
Gamma spettrale	8-14 μ m
NETD	≤ 50 mk @ F1 25 °C
Distanza di rilevamento	(cervo) 1000 m 1100 yd (auto) 2400 m 2624,67 yd
Proprietà ottiche	
Lunghezza focale	35 mm F1.0
Messa a fuoco	Messa a fuoco manuale
Campo visivo (GRA)	7,8 x 5,9°
Visore	
Frequenza dei fotogrammi	50Hz
Zoom ottico	3,2x
Zoom digitale	1x, 2x, 4x
Display	
Tipo di display	OLED
Risoluzione	1024 x 768
Oculare	Rilievo degli occhi ≥ 10 mm, Diametro della pupilla di uscita ≥ 18 mm
Alimentazione	
Tipo di batteria	2X 16340 (RCR123) ricaricabile
Durata della batteria	≥ 2 ore @ 25 °C
Modello	BTC35 v2

SPECIFICHE TECNICHE

CONTINUA

Interfaccia	
USB-C	Alimentazione Video
Interfaccia video	APP Burris Connect (streaming video in diretta) Video analogico (da USB-C a RCA)
Interfaccia di installazione	Oculare filettato M33,5 x 0,75 (SmartClip) Interfaccia 1/4-20 per attacco QD M1913
Condizioni	
Temperatura di funzionamento	Da -4 °F a 122 °F Da -20 °C a 50 °C
Impermeabile	IP67
Rinculo	800 G/1 ms
Caratteristiche fisiche	
Peso operativo	≤ 460 g ≤ 16,2 oz
Dimensioni (Lung. x Largh. x Alt.)	152 mm x 75 mm x 64 mm 5,9 in. x 2,9 in. x 2,5 in.

VISORE TERMICO CLIP ON BURRIS

FUNZIONI DEL PRODOTTO

Modello	BTC35 v2
Wi-Fi	Sì
Foto	BurrisConnect
Video	BurrisConnect
Luminosità dello schermo	Scala a cursore
Intensità termica	Scala a cursore
Contrasto dell'immagine	Scala a cursore
Miglioramento dell'immagine	Sì
Modalità Scena	Potenziata/Evidenziata/Natura
Modalità di risparmio energetico	Sì
Palette di colori	Bianco caldo/Nero caldo/ Rosso caldo (1.2.3)/ Verde caldo/Blu caldo
Pista calda	Sì
Modello di calibrazione	Manuale:
Telemetro stadimetrico	Sì
Spegnimento automatico	Spento / 15 min / 30 min / 60 min
Stand-By automatico	Spento / 15 min / 30 min / 60 min
Impostazioni della lingua	Inglese, spagnolo, italiano, francese, tedesco, russo, finlandese, svedese, danese, polacco
PIP	Superiore sinistro, superiore centrale, superiore destro, SPENTO
Ripristino delle impostazioni predefinite	Ripristino delle impostazioni di fabbrica

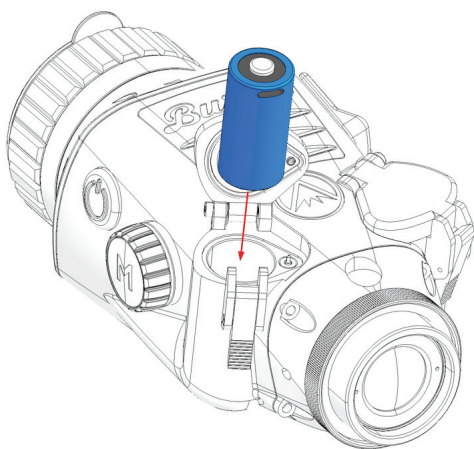
VISORE TERMICO CLIP ON BURRIS

FUNZIONI DEL PULSANTE

Modello	BTC35 v2
Funzioni del pulsante non presenti nel menu MENU DI SCELTA RAPIDA	
Manopola rotante in senso orario	Riduce lo zoom
Manopola rotante in senso antiorario	Aumenta lo zoom
Funzioni del pulsante presenti nel menu	
Pulsante M	Premere per visualizzare le opzioni del menu/effettuare selezioni
Calibrazione	
Pulsante di accensione	Eseguire la calibrazione dell'otturatore

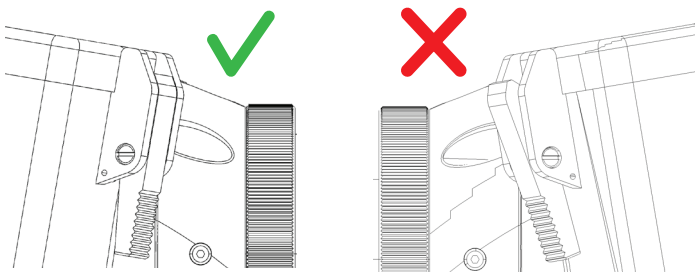
INSTALLAZIONE E RIMOZIONE DELLA BATTERIA

Il modello BTC utilizza (2) due batterie ricaricabili 16340. Le batterie possono essere ricaricate in maniera indipendente e in questo modo possono essere sostituite senza interrompere l'alimentazione. Mentre una delle batterie ha ancora una carica sufficiente, è possibile aprire l'altra porta della batteria e sostituirla, senza che il visore si spenga. Se entrambe le porte della batteria sono aperte, il visore si spegne.



NOTA: Il BTC è stato appositamente progettato per usare batterie ricaricabili 16340 da 3,7 v. Sebbene sia possibile utilizzare batterie CR123A da 3 v non ricaricabili, se ne sconsiglia l'impiego perché la durata di funzionamento e le prestazioni risulteranno compromesse, soprattutto quando fa freddo.

NOTA: Verificare che i blocchi del coperchio della batteria siano completamente inseriti dopo che le porte della batteria sono state chiuse.





PORTA USB-C

DA USB-C A USB-A

Il cavo di alimentazione fornito è un cavo da USB-C a USB-A.

Se si utilizza il dispositivo mentre è collegato alla corrente elettrica, le batterie non verranno ricaricate. L'utilizzo di una batteria esterna prolungherà notevolmente il tempo di funzionamento.

STATO DELLA BATTERIA

Le icone che indicano lo stato di carica della batteria (SOC o State of Charge) sono posizionate nella parte centrale in basso della rotella del menu. (1) indica il SoC della batteria sinistra e (2) il SoC della batteria destra.



Se si notano surriscaldamento, odori, decolorazione o deformazione della batteria, interromperne immediatamente l'uso.

DA USB-C A RCA

Il BTC è dotato di un cavo da USB-C a RCA che consente di visualizzare il display del BTC su uno schermo più grande o di catturarlo su un dispositivo DVR.



FUNZIONI DEL PULSANTE DI ACCENSIONE

SPEGNIMENTO

Per spegnere completamente il BTC tenere premuto il pulsante di accensione fino a quando la barra di avanzamento dello spegnimento è completa e l'unità si spegne.



Per annullare il processo di spegnimento è sufficiente rilasciare il pulsante di accensione prima che la barra di avanzamento sia completa. Questa operazione attiva manualmente la modalità Standby.

MODALITÀ STAND-BY

Per mettere il BTC in modalità Stand-by, tenere premuto il pulsante di accensione e rilasciarlo prima che la barra di avanzamento dello spegnimento sia completa. La modalità stand-by disattiva il display e pone il processore in uno stato di minor consumo energetico. Il BTC può essere riacceso rapidamente premendo il pulsante di accensione. Quando è in Standby, l'unità rimane connessa all'App tramite Wi-Fi.



SPEGNIMENTO AUTOMATICO

Il BTC include una funzione di spegnimento automatico se non viene rilevata alcuna attività. La durata dell'inattività può essere modificata nelle impostazioni di alimentazione (vedere pagina 20). Premendo un pulsante qualsiasi il timer della durata di inattività riparte da zero.

STAND-BY AUTOMATICO

Il BTC include una funzione di standby automatico se non viene rilevata alcuna attività. La durata dell'inattività può essere modificata nelle impostazioni di alimentazione (vedere pagina 20). Premendo un pulsante qualsiasi il timer della durata di inattività riparte da zero.

NOTA: Premere rapidamente il pulsante di accensione per nascondere la schermata del menu.



MESSA A FUOCO DEL VISORE TERMICO CLIP-ON BURRIS

LA DIOTTRIA

Il BTC ha una diottria fissa e non regolabile. È necessario regolare la diottria del cannocchiale per la visione diurna per mettere a fuoco il display del BTC.

REGOLAZIONE DELL'OBIETTIVO

L'anello di messa a fuoco si trova all'estremità dell'obiettivo del BTC e serve a regolare con precisione la messa a fuoco. La messa a fuoco frequente di oggetti a distanze diverse garantirà un'immagine nitida.

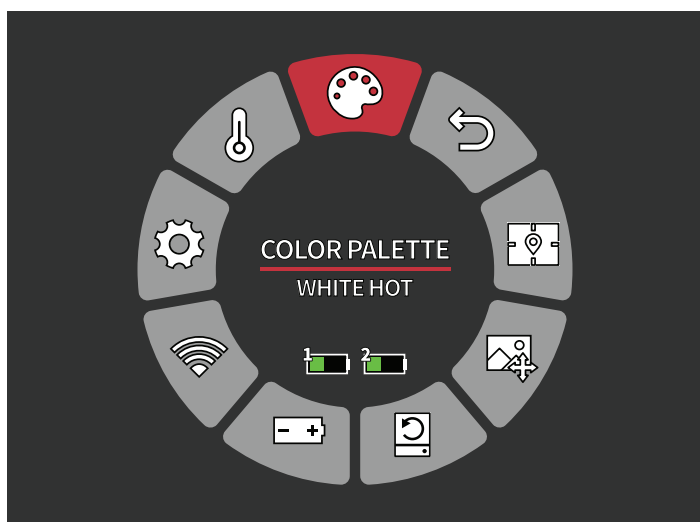
Distanza minima di messa a fuoco: BTC - 2 ft

COPRIOBIETTIVO

Si consiglia di coprire la lente al germanio dell'obiettivo con il proprio copriobiettivo in dotazione per proteggerla quando il prodotto non è in uso.

INGRANDIMENTO, ZOOM

Quando sullo schermo sono visualizzate le impostazioni del menu, utilizzare i pulsanti della manopola rotante per regolare l'ingrandimento. L'ingrandimento può essere regolato su 1x, 2x e 4x.



PALETTE DI COLORI



IMPOSTAZIONI TERMICHE



IMPOSTAZIONI GENERALI



WI-FI



IMPOSTAZIONI DI ALIMENTAZIONI



**RIPRISTINARE LE IMPOSTAZIONI
DI FABBRICA**



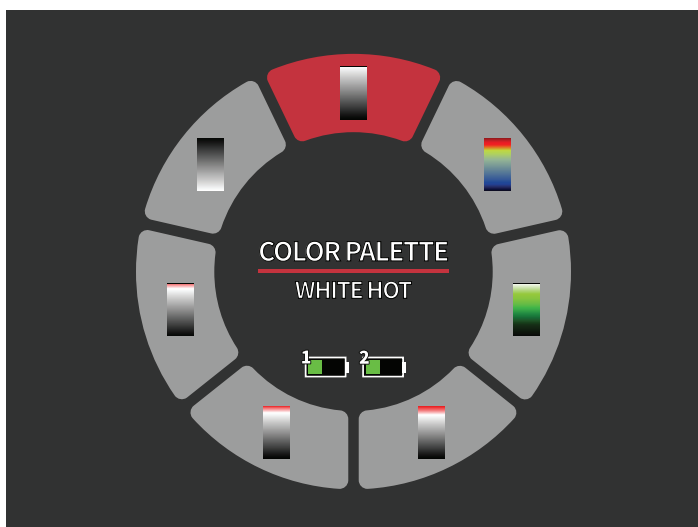
POSIZIONE DELLO SCHERMO



REGOLAZIONE DELLO SCHERMO



ESCI DAL MENU PRINCIPALE



PALETTE DI COLORI

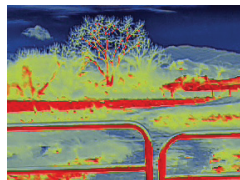
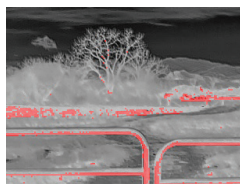
BIANCO CALDO – Gli oggetti con temperature più elevate vengono visualizzati in bianco o grigio chiaro.

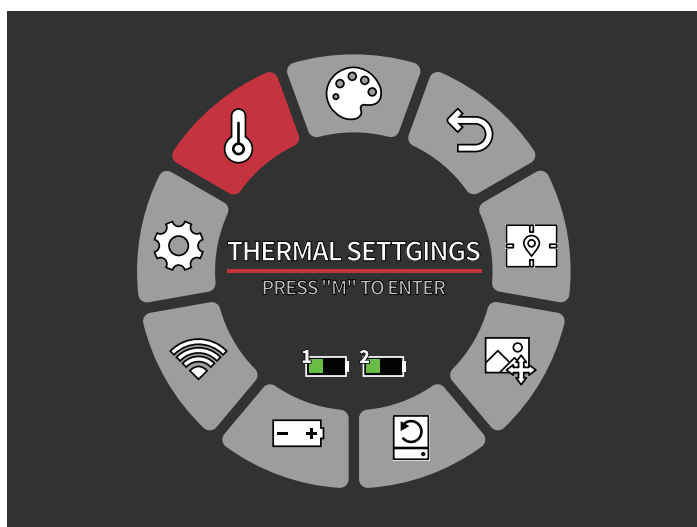
NERO CALDO – Gli oggetti con temperature più elevate sono visualizzati in nero o grigio scuro.

ROSSO CALDO – Gli oggetti con temperature più elevate sono indicati in rosso. Gli utenti possono regolare l'intensità del rosso nel profilo di colore nel menu a discesa Impostazioni termiche, quindi Intensità termica.

VERDE CALDO – Gli oggetti con temperature più elevate vengono visualizzati in verde più chiaro.

BLU CALDO – Gli oggetti con temperature più basse sono visualizzati in blu o blu scuro, mentre le temperature più alte sono visualizzate in rosso e giallo.





IMPOSTAZIONI TERMICHE

MIGLIORAMENTO DELL'IMMAGINE

ATTIVAZIONE/DISATTIVAZIONE IMPOSTAZIONI

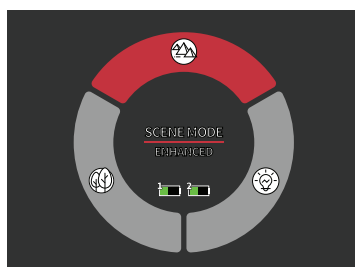
Il miglioramento dell'immagine regola automaticamente l'output dell'immagine per visualizzare al meglio tutti i dettagli termici della scena.

CONTRASTO

Il contrasto dell'immagine può essere regolato con la manopola rotante. Sul lato destro dello schermo viene visualizzata una barra di scorrimento.

MODALITÀ SCENA

I dispositivi termici Burris possono essere programmati per funzionare con tre diverse modalità di scena che utilizzano un algoritmo integrato per migliorare la qualità dell'immagine e le capacità di rilevamento termico in vari ambienti. A seconda delle condizioni ambientali, è possibile scegliere la modalità di scena più adatta alle proprie esigenze.





Modalità Natura

Fornisce la massima differenziazione termica sullo schermo utilizzando il maggior numero di scale di colore. Questa modalità è particolarmente utile in ambienti in cui gli oggetti nel campo visivo hanno temperature simili.



Modalità avanzata:

Evidenzia gli oggetti più caldi nel campo visivo aumentandone significativamente l'intensità.

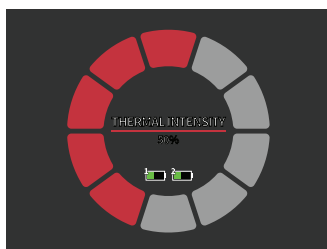


Modalità di evidenziazione:

Crea un contrasto significativo tra gli oggetti più caldi e quelli più freddi nel campo visivo, aumentando l'intensità degli oggetti più caldi e diminuendo quella degli oggetti più freddi.

INTENSITÀ TERMICA

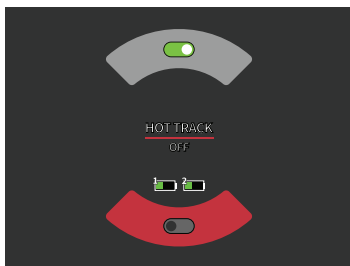
Cambia la gamma di colori verso una delle due estremità della scala di temperatura per la palette dei colori attiva. Con questa impostazione è possibile far apparire gli oggetti più caldi o più freddi.



PISTA CALDA

ATTIVAZIONE/DISATTIVAZIONE IMPOSTAZIONI

Quando la traccia calda è attivata, il reticolo rosso attivo traccia il punto con la temperatura più alta nella scena.





IMPOSTAZIONI GENERALI

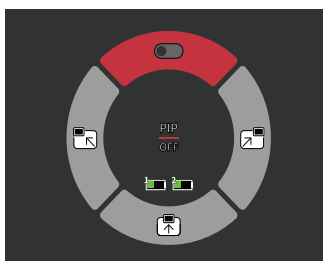
LUMINOSITÀ DELLO SCHERMO

I livelli di luminosità possono essere regolati con la manopola rotante. Sul lato destro dello schermo viene visualizzata una barra di scorrimento.

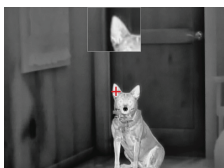
(PICTURE IN PICTURE, IMMAGINE NELL'IMMAGINE)

Quando l'immagine della finestra PIP è attiva sul display viene visualizzato un ingrandimento 2x dell'immagine principale.

L'utente ha la possibilità di posizionare la finestra PIP nell'area superiore sinistra/centrale/destra del display.



SINISTRA



MEZZO



DESTRA

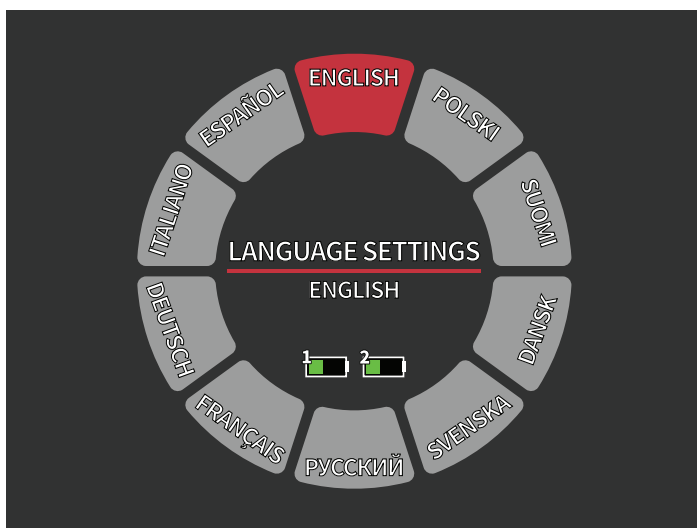
UNITÀ

Il BTC può essere visualizzato unità standard o metriche.



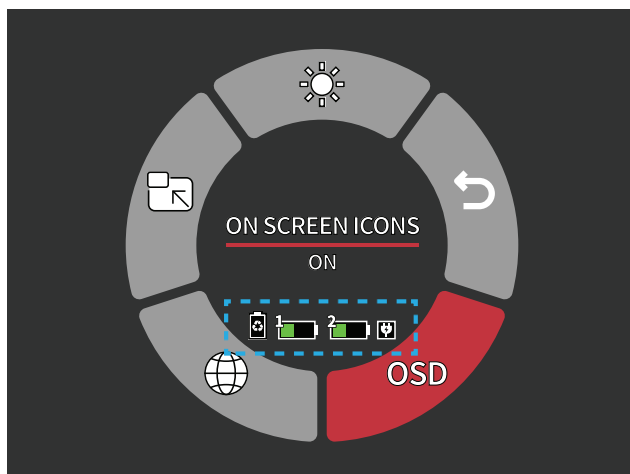
IMPOSTAZIONI LINGUA

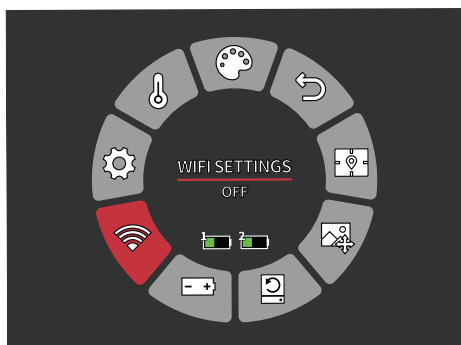
Gli utenti possono scegliere tra 10 lingue: Inglese, spagnolo, italiano, francese, tedesco, russo, finlandese, svedese, danese e polacco



ICONE VISUALIZZATE SUL DISPLAY

Gli utenti hanno la possibilità di disattivare le icone della modalità di super risparmio energetico, stato di carica della batteria e USB nel caso in cui interferiscano con il campo visivo. Tutte le icone continueranno a essere visibili quando il Menu principale è aperto.





IMPOSTAZIONI WI-FI

Il BTC può essere collegato all'app BurrisConnect tramite Wi-Fi e certe funzioni e visualizzazioni possono essere gestite da remoto.



SCARICA BURRISCONNECT

Su un dispositivo mobile, cercare e scaricare "BurrisConnect" nel rispettivo app store.

Attivare il Wi-Fi del BTC nelle impostazioni del menu.

Individuare e connettersi alla rete Wi-Fi **BTC-XXXX** nelle impostazioni Wi-Fi del proprio cellulare. Aprire BurrisConnect e andare sui dispositivi.

Quando il Wi-Fi è acceso, ma non collegato, l'icona del Wi-Fi lampeggia. Quando il Wi-Fi è collegato, l'icona del Wi-Fi resta sempre accesa.

NOME DEL DISPOSITIVO: BTC-XXXX

PASSWORD: 12345678

Dopo che la connessione è riuscita, l'utente può operare da remoto.

- Android – Scaricare da Google Play
- IOS – Scaricare dall'App Store di Apple

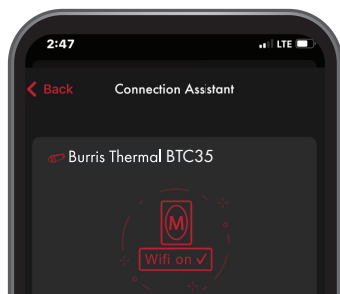


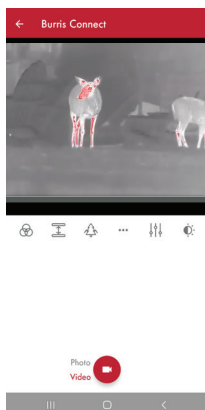
FOTO E REGISTRAZIONE VIDEO

Con BTC è possibile scattare foto e registrare video attraverso l'app BurrisConnect. Per registrare un video selezionare la modalità video e premere il pulsante rosso di registrazione all'interno dell'app.

Per scattare una foto, selezionare la modalità foto e premere il pulsante rosso all'interno dell'app.

Le foto e i video vengono archiviati sul dispositivo mobile dell'utente.

NOTA: la funzione di registrazione può essere utilizzata soltanto dall'applicazione mobile.

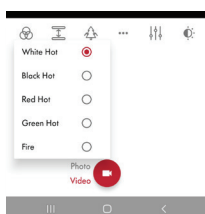


FUNZIONALITÀ BURRISCONNECT

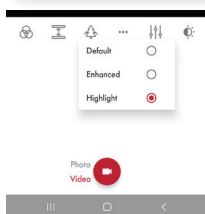
Qui di seguito indichiamo le impostazioni che possono essere modificate da remoto.



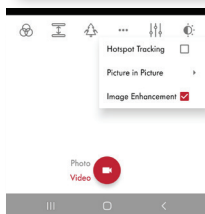
PALETTE DI COLORI
(vedere pagina 14)



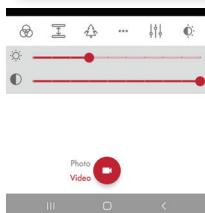
MODALITÀ SCENA
(vedere pagina 15-16)

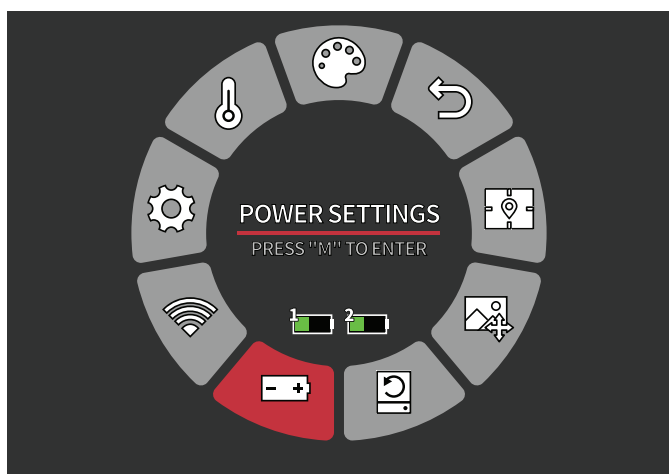


IMPOSTAZIONI GENERALI
(vedere pagina 17)



LUMINOSITÀ E CONTRASTO
(vedere pagina 15 e 17)





IMPOSTAZIONI DI ALIMENTAZIONE

STAND-BY AUTOMATICO

Se non si effettuano operazioni nel periodo di tempo impostato, il BTC entra in modalità Stand-by.

- Opzioni di timeout dello stand-by automatico
SPENTO | 5 MIN | 10 MIN | 15 MIN

ACCENSIONE AUTOMATICA

Se non si effettuano operazioni nel periodo di tempo impostato, il BTC si spegne automaticamente.

- Opzioni di timeout dell'accensione automatica
SPENTO | 5 MIN | 30 MIN | 60 MIN

MODALITÀ SUPER RISPARMIO ENERGETICO

L'icona del Super risparmio energetico viene visualizzata nell'angolo in basso a sinistra, accanto all'indicatore della batteria, quando la modalità è attivata. Quando la modalità è attivata, le impostazioni Wi-Fi e Luminosità schermo sono disattivate.

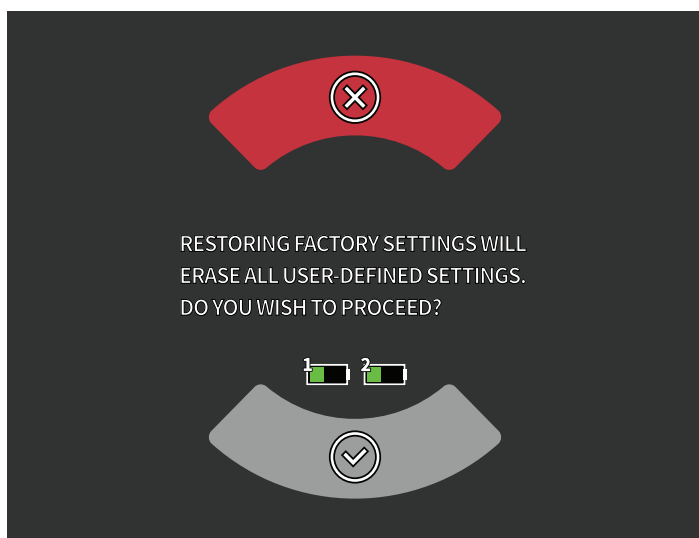
- Modalità di super risparmio energetico
ACCESA / SPENTA

NOTA: Lo stand-by automatico e lo spegnimento automatico non possono essere eseguiti quando il Wi-Fi è collegato.

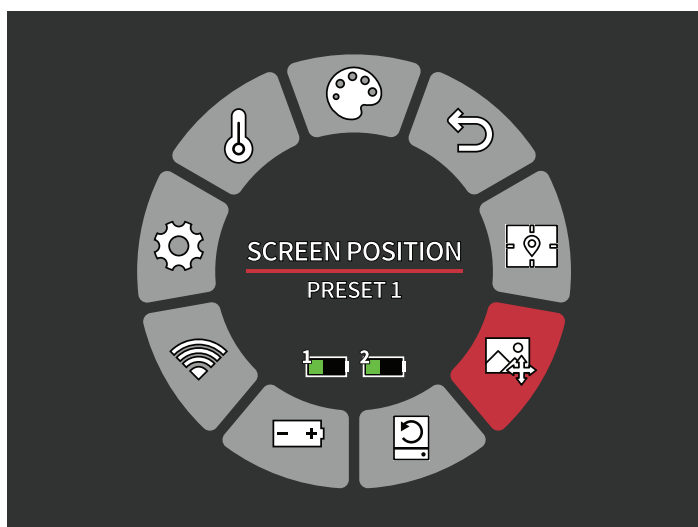


RIPRISTINARE LE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

Questa funzione ripristina le impostazioni di fabbrica.

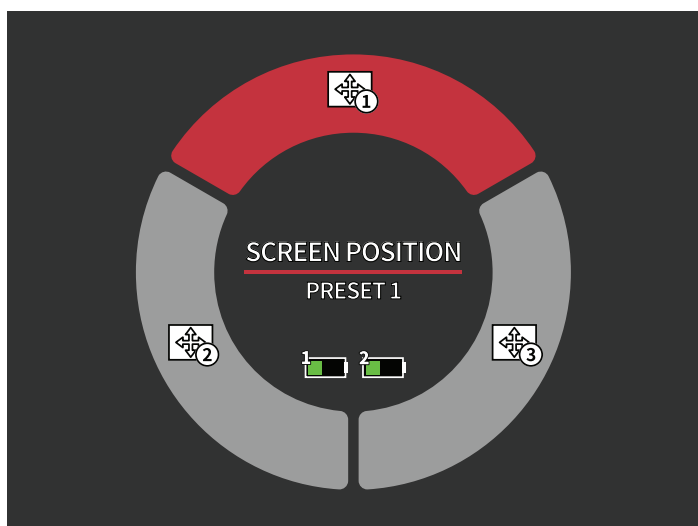


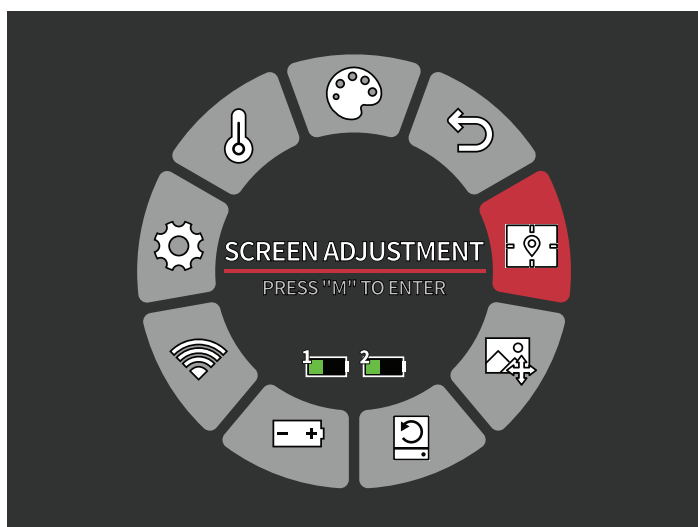
NOTA: IL RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA CANCELLERÀ TUTTE LE IMPOSTAZIONI DEFINITE DALL'UTENTE. VUOI PROCEDERE?



POSIZIONE DELLO SCHERMO

Il BTC può memorizzare fino a tre posizioni preimpostate dello schermo e in questo modo consente all'utente di mantenere lo zero per configurazioni multiple. Le POSIZIONI DELLO SCHERMO possono essere modificate all'interno del menu di REGOLAZIONE DELLO SCHERMO.



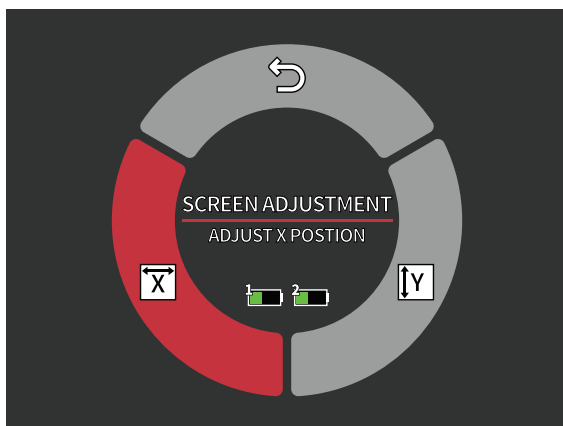


REGOLAZIONE DELLO SCHERMO

Per impostazione di fabbrica, il display di BTC35 v2 è allineato all'asse centrale del dispositivo. Dopo l'installazione, il display clip-on deve essere allineato all'asse ottico del cannocchiale per visione diurna per garantire l'allineamento del punto di mira (Point of Aim o POA) al punto di impatto (Point of Impact o POI) del proiettile. Sul BTC questo allineamento viene ottenuto in maniera digitale utilizzando lo strumento di REGOLAZIONE DELLO SCHERMO nel MENU PRICIPALE.

Seguire le istruzioni passo-passo riportate qui di seguito per azzerare il BTC.

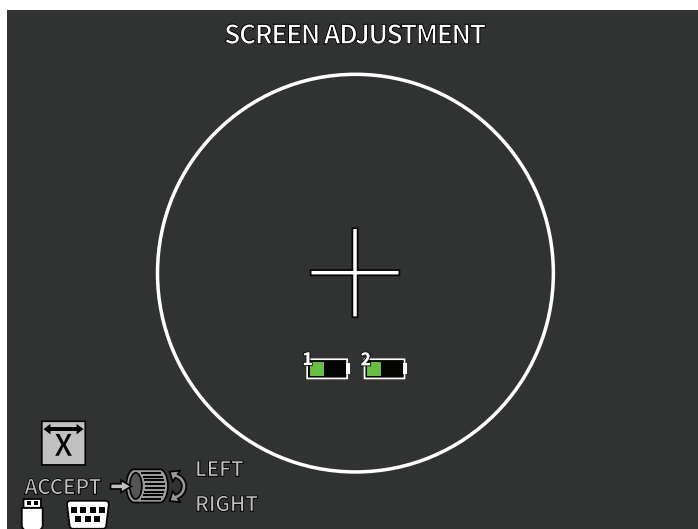
1. Verificare che l'ottica per luce diurna sia azzerata a una distanza adeguata.
2. Installare il BTC sul fucile utilizzando l'attacco Clip-on Burris (626607) oppure il sistema Adattatore SmartClip.
3. Aprire il MENU PRINCIPALE premendo il pulsante del menu verso l'interno.



4. Andare sulla REGOLAZIONE DELLO SCHERMO e aprirla.

5. Selezionare 

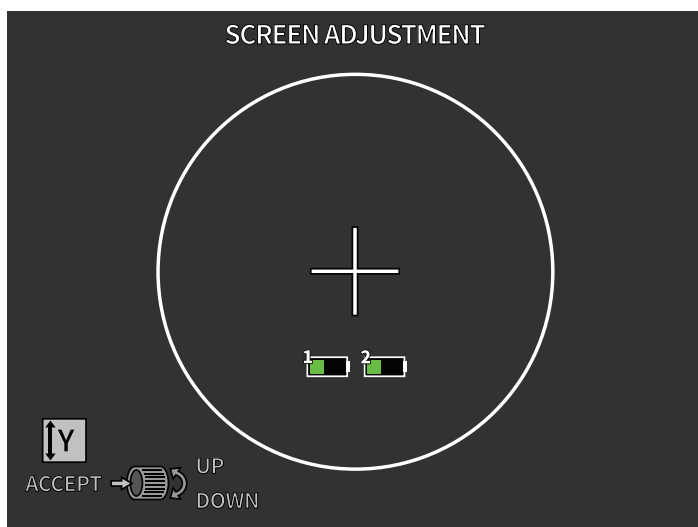
6. Ruotare la rotella del menu fino a quando l'icona di centraggio dello schermo è allineata orizzontalmente al reticolo del cannocchiale per la visione diurna.



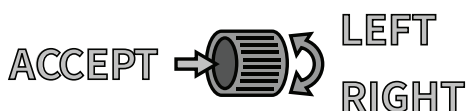
7. Premere il pulsante del menu verso l'interno per confermare la modifica

8. Selezionare 

9. Ruotare la rotella del menu fino a quando l'icona di centraggio dello schermo è allineata verticalmente al reticolo del cannocchiale per la visione diurna.



10. Premere il pulsante del menu verso l'interno per confermare la modifica.



11. Chiudere il MENU PRINCIPALE.
12. Verificare l'azzeramento sparando un colpo a un bersaglio termicamente attivo alla stessa distanza a cui è azzerato il cannocchiale per la visione diurna. Si raccomanda di iniziare a distanza ravvicinata e di allontanare progressivamente il bersaglio.
13. Individuare e registrare il POI del proiettile.
14. Nel menu di REGOLAZIONE DELLO SCHERMO, regolare **X** e **Y** fino a quando il reticolo del cannocchiale per la visione diurna è allineato al POI del proiettile. Le istruzioni per la regolazione del POI sono visualizzate sullo schermo.

NOTA: Lo strumento di REGOLAZIONE DELLO SCHERMO è ottimizzato in termini di pixel per ottenere gli incrementi minimi di regolazione.

	MOA	MIL	in. @ 100 yd	cm @ 100 m
1 Click	0,6	0,18	5/8	1,75

CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE

Quando il BTC non viene utilizzata per un lungo periodo, conservarlo in un ambiente asciutto e ben ventilato.

L'obiettivo a infrarossi del visore termico è rivestito con una pellicola antiriflesso. Pulire l'obiettivo solo in presenza di sporco o macchie. Lo sfregamento frequente può danneggiare il rivestimento della lente. Per pulire le superfici non ottiche del BTC, non strofinare con solventi o detergenti chimici. Sulle superfici esterne, pulire con un panno in microfibra morbido e asciutto.

È necessario rimuovere lo sporco e i detriti più grandi dalla superficie della lente. Il modo più comodo per pulire la superficie dell'obiettivo è utilizzare una Lens Pen. Posizionare il cannocchiale in modo che le particelle cadano lontano dalla lente, quindi utilizzare la Lens Pen o un pennello morbido per rimuovere delicatamente i detriti, soffiando sulla lente per staccarli. Una bomboletta di aria compressa o un compressore possono aiutare a rimuovere eventuali particelle di polvere. In caso di elevata sporcizia, come il fango secco, spruzzare dell'acqua pulita o un liquido per la pulizia delle lenti in modo rimuovere questo sporco.

COMUNI ICONE DI ERRORE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se il BTC non presenta le corrette prestazioni, la tabella per la risoluzione dei problemi riportata sulla pagina seguente aiuterà nella maggior parte dei casi. Se questi suggerimenti non risolvono il problema, contattare Burris Company per ricevere assistenza o per far riparare il prodotto.



CALIBRAZIONE IMMAGINE COMPLETATA



IL WI-FI È ATTIVO E IL DISPOSITIVO È COLLEGATO



IL WI-FI È ATTIVO E IL DISPOSITIVO NON È COLLEGATO



**IMPOSTAZIONI WI-FI
MODALITÀ DI SUPER RISPARMIO
ENERGETICO ATTIVATA**



**REGOLAZIONE DELLA LUMINOSITÀ DELLO
SCHERMO DISABILITATA
MODALITÀ DI SUPER RISPARMIO
ENERGETICO ATTIVATA**



**AVVISO DI BATTERIA ESTREMAMENTE
SCARICA, SPEGNIMENTO IMMINENTE**

GARANZIA

I prodotti visore termico portatile Burris sono coperti dalla garanzia limitata. Burris riparerà o sostituirà il prodotto in caso di difetto. Non smontare il visore tecnico per non invalidare la garanzia. Contattare il rivenditore Burris più vicino per ricevere assistenza.

Per informazioni dettagliate sulla garanzia, scansionare i codici QR qui sotto.



GARANZIA USA
3 ANNI



GARANZIA INT
3 ANNI

TRADUZIONI

Questo manuale è disponibile in inglese, spagnolo, italiano, francese, tedesco, russo, finlandese, svedese, danese, polacco; scansionare il codice QR o visitare www.burrisoptics.com/customer-service/manuals per vedere le traduzioni.



SCANSIONARE
PER LE
TRADUZIONI



Burris

BURRIS COMPANY INC

331 East 8th St.,
Greeley, CO 80631
1-888-440-0244

© 2023 Burris Company.
BURRISOPTICS.COM



BTC35 v2



BURRIS THERMAL CLIP-ON
BTC35 v2
MANUAL DE USUARIO



DESCRIPCIÓN GENERAL:

Felicitaciones por su compra de un Burris Thermal Clip-on. Revise este manual antes de la operación y guárdelo para referencia futura. Esta guía explica el funcionamiento de los modelos BTC35 v2.

PRECAUCIÓN:

¡No apunte los dispositivos de imágenes térmicas a fuentes de energía de alta intensidad, como el sol o los emisores de láser, ya que pueden dañar permanentemente el detector de infrarrojos!

ACCESORIOS:

Cable USB-C a USB-A

Cable USB-C a RCA

DISPOSITIVO BURRIS THERMAL HANDHELD

TABLA DE CONTENIDO

MANUAL DE USUARIO	113
TABLA DE CONTENIDO	115
MAPA DE PRODUCTOS	116
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	117
FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO	119
FUNCIÓN DEL BOTÓN	120
INSTALACIÓN Y EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA	121
PUERTO USB-C	122
FUNCIONES DE POTENCIA	123
ENFOQUE DEL CLIP-ON	124
MENÚ DEL BTC35 v2	125
PALETA DE COLORES	126
AJUSTES TÉRMICOS	127
AJUSTES GENERALES	129
CONFIGURACIÓN DE WI-FI	131
FOTOGRAFÍA Y GRABACIÓN DE VÍDEO	132
FUNCIONES DE LA APLICACIÓN	
AJUSTES DE POTENCIA	133
RESTAURAR LA CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA	134
POSICIÓN DE LA PANTALLA	135
CONFIGURACIÓN DE LA PANTALLA	136
ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO	139
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	
GARANTÍA Y TRADUCCIONES	140

BURRIS THERMAL CLIP-ON

MAPA DEL PRODUCTO



BURRIS THERMAL CLIP-ON

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	BTC35 v2
Detector	
Tipo de detector	VOx
Resolución y tono	400 x 300 - 12 μ m
Rango espectral	8-14 μ m
NETD	≤ 50 mk a F1 25 °C
Distancia de detección	(Ciervo) 1000 m 1100 yd (Coche) 2400 m 2624,67 yd
Propiedades ópticas	
Longitud focal	35 mm F1.0
Enfoque	Enfoque manual
Campo de visión (DEG)	7.8 x 5.9°
Imágenes	
Fotogramas por segundo	50 Hz
Zoom óptico	3.2X
Zoom digital	1x, 2x, 4x
Pantalla	
Tipo de visualización	OLED
Resolución	1024 x 768
Ocular	Distancia al ocular ≥ 10 mm, Diámetro de la pupila de salida ≥ 18 mm
Energía	
Tipo de Batería	2X 16340 (RCR123) recargable
Duración de la batería	≥ 2 horas a 25 °C
Modelo	BTC35 v2

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

CONTINUADO

Interfaz	
USB-C	Alimentación Vídeo
Interfaz de vídeo	Aplicación BurrisConnect (transmisión de vídeo en vivo) Vídeo analógico (USB-C a RCA)
Interfaz de montaje	Ocular roscado M33,5 x 0,75 (SmartClip) Interfaz 1/4-20 para soporte QD M1913
Ambiental	
Temperatura de funcionamiento	-4 °F a 122 °F -20 °C a 50 °C
Impermeable	IP67
Retroceso	800 G/1 ms
Atributos físicos	
Peso operativo	≤ 460 g ≤ 16,2 oz
Dimensiones (LxAxAI)	152 mm x 75 mm x 64 mm 5,9 in. x 2,9 in. x 2,5 in.

BURRIS THERMAL CLIP-ON

FUNCIÓN DEL PRODUCTO

Modelo	BTC35 v2
Wi-Fi	Sí
Fotografía	BurrisConnect
Vídeo	BurrisConnect
Brillo de la pantalla	Escala deslizante
Intensidad térmica	Escala deslizante
Contraste de imagen	Escala deslizante
Mejora de la imagen	Sí
MODO DE ESCENA	Mejorado/Resaltar/Naturaleza
Modo súper ahorro de energía	Sí
Paletas de colores	Blanco caliente/Negro caliente/ Rojo caliente (1,2,3)/ Verde caliente/Azul caliente
Seguimiento de puntos calientes	Sí
Modelo de calibración	Manual
Telómetro estadiamétrico	Sí
Apagado automático	Apagado/15 min/30 min/60 min
Espera automática	Apagado/15 min/30 min/60 min
Ajustes de idioma	Inglés, español, italiano, francés, alemán, ruso, finés, sueco, danés y polaco
PIP	Superior izquierda, superior central, Arriba a la derecha, APAGADO
Restaurar predeterminados	Restaura la configuración de fábrica

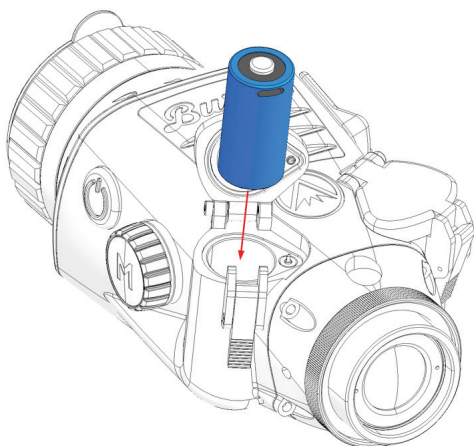
BURRIS THERMAL CLIP-ON

BOTÓN FUNCIÓN

Modelo	BTC35 v2
No está en la función de botón de menú de ACCESO DIRECTO	
Botón giratorio en sentido horario	Reduce el zoom
Botón giratorio Sentido antihorario	Aumenta el zoom
En la función del botón de menú	
Botón M	Pulsar para visualizar las opciones del menú/seleccionar
Calibración	
Botón de encendido	Ejecutar la calibración del obturador

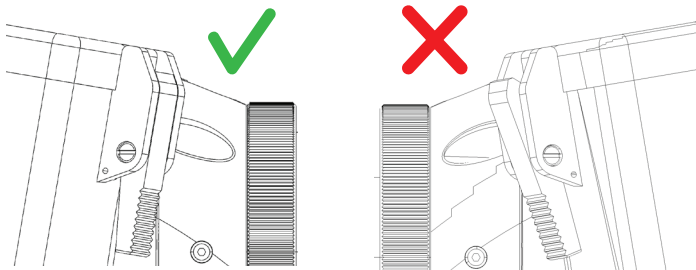
INSTALACIÓN Y EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA

El BTC dispone de (2) baterías recargables 16340. Las pilas se pueden cambiar de forma independiente, lo que permite intercambiarlas en caliente. Mientras una de las baterías tiene carga suficiente, se puede abrir el puerto de la otra batería y sustituirla sin cortar la alimentación de la impresora de imágenes. Si ambos puertos de las baterías están abiertos, la impresora de imágenes se apagará.



NOTA: El BTC está diseñado específicamente para utilizar baterías recargables 16340 de 3,7 V. Se pueden utilizar pilas no recargables CR123A de 3 v en el BTC, pero no se recomienda ya que el tiempo de trabajo y el rendimiento se verán reducidos, especialmente en climas fríos.

NOTA: Asegúrese de que los pestillos de la tapa de la batería estén completamente encajados después de cerrar las tapas de los puertos de la batería.





PUERTO USB-C

USB-C A USB-A

El cable de alimentación proporcionado es un cable USB-C a USB-A.

Utilizar el aparato mientras está enchufado no cargará las baterías. La utilización de una batería externa durante el funcionamiento aumentará significativamente el tiempo de trabajo.

ESTADO DE LA BATERÍA

Los iconos del estado de carga de la batería (SoC) se encuentran en la parte inferior central de la rueda de menús. (1) indica la carga de la batería izquierda y (2) indica la carga de la batería derecha.



Si observa sobrecalentamiento, olores o decoloración, o deformación de la batería, interrumpa su uso inmediatamente.

USB TIPO C A RCA

El BTC se proporciona con un cable USB-C a RCA para que la visualización del BTC se pueda ver en una pantalla más grande o capturar en un dispositivo DVR.



FUNCIÓN DEL BOTÓN DE ENCENDIDO

APAGADO

Para apagar completamente el BTC, mantenga pulsado el botón de encendido hasta que vea que la barra de progreso de apagado se completa y la unidad se apaga.



Para cancelar el proceso de apagado, simplemente suelte el botón de encendido antes de que se llene la barra de progreso. Esta operación activará manualmente el modo de espera.

MODO DE ESPERA

Para colocar el BTC en modo de espera, mantenga pulsado el botón de encendido y suéltelo antes de que se complete la barra de progreso de apagado. El modo de espera desactiva la pantalla y coloca el procesador en un estado de menor consumo de energía. El BTC se puede volver a encender rápidamente con solo presionar el botón de encendido. Mientras está en espera, la unidad permanece conectada a la aplicación a través de WI-FI.



APAGADO AUTOMÁTICO

El BTC incluye una función de apagado automático si no se detecta actividad. La duración de la inactividad se puede cambiar en la configuración de energía (consulte la página 20). Presionar cualquier botón reiniciará el temporizador de duración de inactividad.

ESPERA AUTOMÁTICA

El BTC incluye una función de espera automática si no se detecta actividad. La duración de la inactividad se puede cambiar en la configuración de energía (consulte la página 20). Presionar cualquier botón reiniciará el temporizador de duración de inactividad.

NOTA: Pulse rápidamente el botón de encendido para ocultar la pantalla del menú



ENFOQUE DEL DISPOSITIVO BURRIS THERMAL CLIP-ON

DIOPTRIO

El BTC tiene un dioptrio fijo no ajustable. El dioptrio del visor de luz diurna debe ajustarse para enfocar la pantalla BTC.

AJUSTE DE LA LENTE DEL OBJETIVO

El anillo de enfoque está ubicado en el extremo del objetivo del BTC y se usa para ajustar el enfoque. El enfoque frecuente en objetos a diferentes distancias garantizará una imagen nítida.

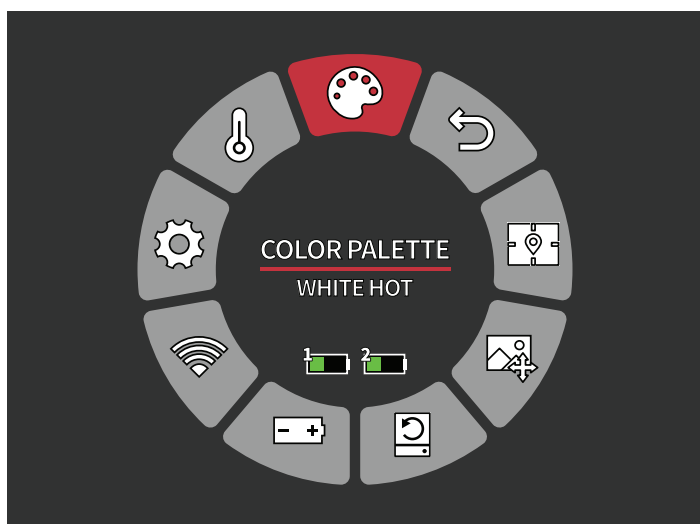
Mín. Distancia de enfoque: BTC - 2 ft

CUBIERTA DE LA LENTE

Sugerimos cubrir la lente de germanio con la cubierta de lente provista para proteger la lente cuando el producto no esté en uso.

AMPLIACIÓN, ZOOM

Cuando la pantalla no muestre los ajustes del menú, utilice el botón giratorio para ajustar la ampliación. La ampliación puede ajustarse a 1x, 2x y 4x.



PALETA DE COLORES



AJUSTES TÉRMICOS



AJUSTES GENERAL



WI-FI



AJUSTES DE ENERGÍA



**RESTAURAR LA
CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA**



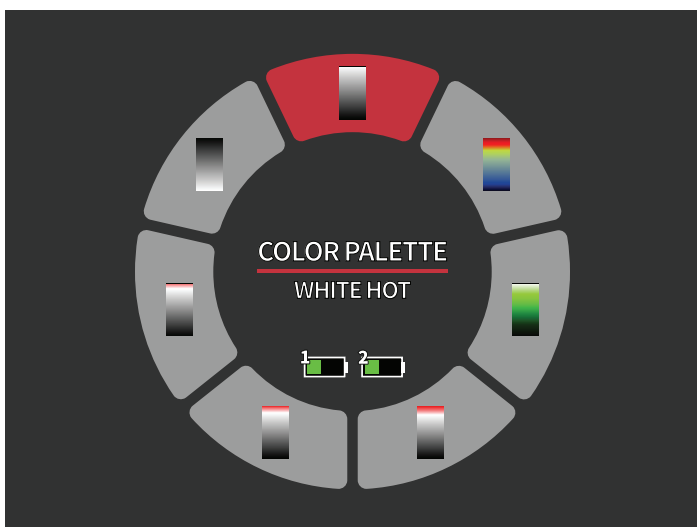
POSICIÓN DE LA PANTALLA



**CONFIGURACIÓN DE LA
PANTALLA**



SALIR DEL MENÚ PRINCIPAL



PALETA DE COLORES

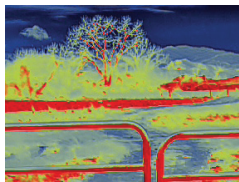
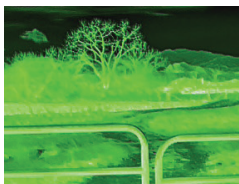
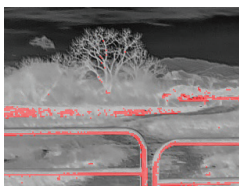
BLANCO CALIENTE: los objetos con temperaturas más altas se muestran en blanco o gris claro.

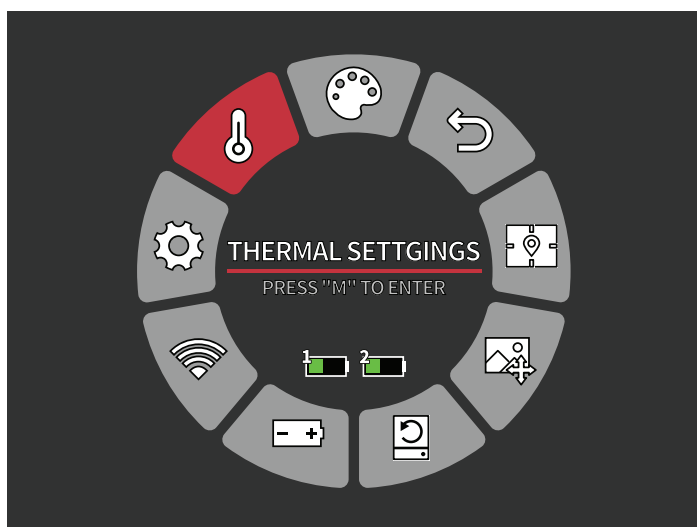
BLACK HOT: (negro caliente) los objetos con temperaturas más altas se muestran en negro o gris oscuro.

RED HOT: (rojo caliente) los objetos con temperaturas más altas se muestran en rojo. Los usuarios pueden ajustar la intensidad del rojo en el perfil de color en el menú desplegable Thermal Settings (Configuración térmica) y, a continuación Thermal Intensity (Intensidad térmica).

VERDE CALIENTE: los objetos con temperaturas más altas se muestran en verde más claro.

AZUL CALIENTE: los objetos con temperaturas más bajas se muestran en azul o azul oscuro y las temperaturas más altas se muestran en rojo y amarillo.





AJUSTES TÉRMICOS

MEJORA DE LA IMAGEN

CONFIGURACIÓN DE ENCENDIDO/APAGADO

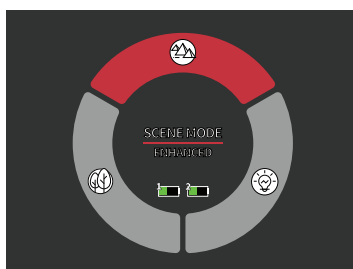
La mejora de imagen ajusta automáticamente la salida de la imagen para ver mejor todos los detalles térmicos dentro de la escena.

CONTRASTE

El contraste de la imagen se puede ajustar con las flechas hacia arriba y hacia abajo. Aparecerá una barra deslizable en el lado derecho de la pantalla.

MODOS DE ESCENA

Los dispositivos térmicos de Burris se pueden programar para operar usando tres modos de escena diferentes que usan un algoritmo incorporado para mejorar la calidad de la imagen y las capacidades de detección térmica en varios entornos. Dependiendo de sus condiciones ambientales, elija qué modo de escena funciona mejor para usted.





Modo Naturaleza

Proporciona la mayor cantidad de diferenciación térmica en la pantalla al emplear la mayor cantidad de escalas de color. Este modo es más útil en entornos donde los objetos en el campo de visión están a temperaturas similares.



Modo mejorado

Resalta los objetos más calientes en el campo de visión aumentando significativamente su intensidad.

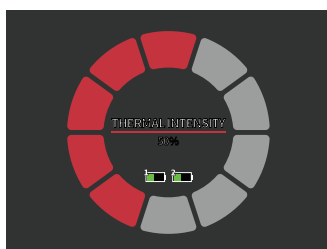


Modo destacado

Crea un contraste significativo entre los objetos más calientes y los más fríos en el campo de visión aumentando la intensidad de los objetos más calientes y disminuyendo la intensidad de los objetos más fríos.

INTENSIDAD TÉRMICA

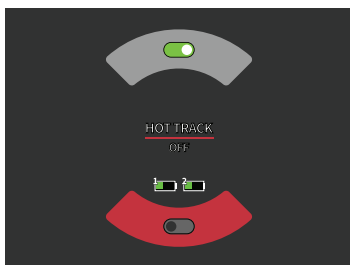
Cambia el rango de color hacia cualquiera de los extremos de la escala de temperatura para la paleta de colores activa. Se puede hacer que los objetos más calientes parezcan más calientes o más fríos usando esta configuración.



SEGUIMIENTO DE PUNTOS CALIENTES

CONFIGURACIÓN DE ENCENDIDO/APAGADO

Cuando se activa el seguimiento activo, las cruces blancas activas siguen el punto con la temperatura más alta de la escena.





AJUSTES GENERALES

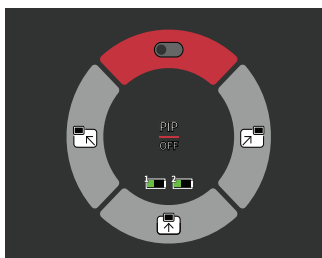
BRILLO DE LA PANTALLA

Los niveles de brillo se pueden ajustar con el botón giratorio. Aparecerá una barra deslizante en el lado derecho de la pantalla.

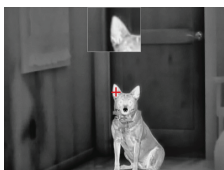
PIP - (IMAGEN EN IMAGEN)

Cuando la imagen de la ventana PIP está activada, aparece en pantalla una ampliación 2x de la imagen principal.

El usuario tiene la opción de colocar la ventana PIP en la zona superior izquierda/ media/derecha de la pantalla.



IZQUIERDA



CENTRO



DERECHA

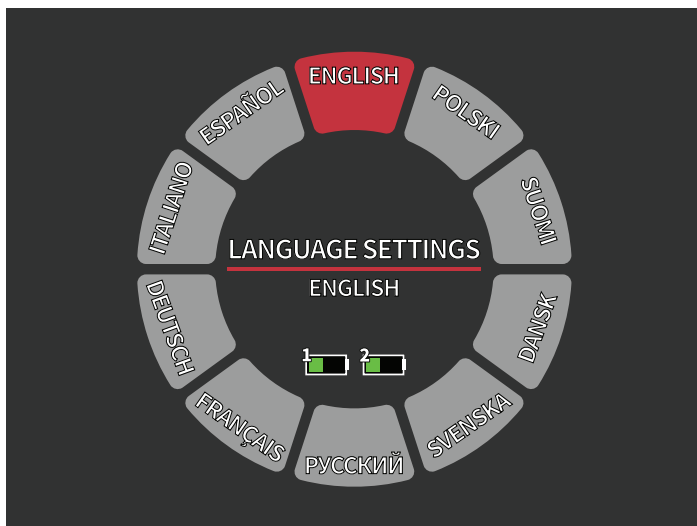
UNIDADES

El BTC puede mostrar unidades estándar o métricas.



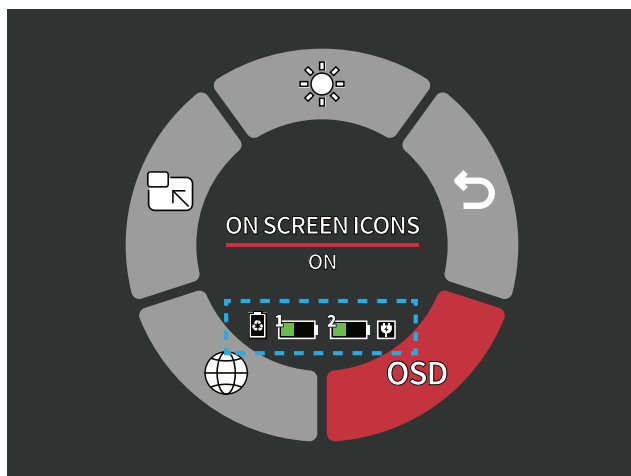
AJUSTES DE IDIOMA

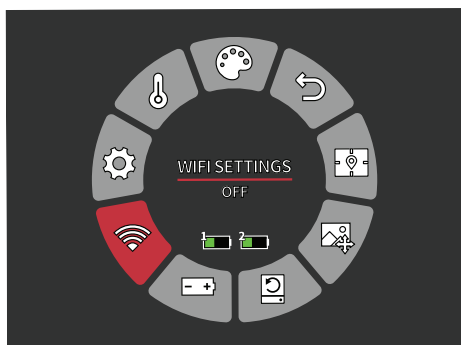
Los usuarios pueden seleccionar entre 10 idiomas: Inglés, español, italiano, francés, alemán, ruso, finés, sueco, danés y polaco.



ICONOS EN PANTALLA

Los usuarios tienen la opción de desactivar los iconos Super Energy Saving Mode (Modo de ahorro de energía), Battery SoC (Carga de la batería) y USB si bloquean el campo de visión. Todos los iconos seguirán apareciendo mientras el menú principal esté abierto.





CONFIGURACIÓN DE WI-FI

El BTC se puede conectar a la aplicación BurrisConnect a través de Wi-Fi y ciertas funciones y visualización se pueden operar de forma remota.



DESCARGAR BURRISCONNECT

En un dispositivo móvil, busque y descargue 'BurrisConnect' en el mercado de aplicaciones para teléfonos móviles.

Active BTC Wi-Fi en la opción de configuración Wi-Fi del menú.

Busque y conéctese a la red Wi-Fi **BTC-XXXX** en la configuración Wi-Fi de su teléfono móvil. Abra BurrisConnect y vaya a dispositivos.

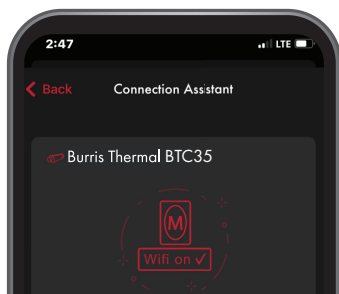
Cuando el Wi-Fi está activado, pero no conectado, el icono de Wi-Fi parpadea. Cuando el Wi-Fi está conectado, el icono de Wi-Fi está siempre encendido.

NOMBRE DEL DISPOSITIVO: BTC-XXXX

CONTRASEÑA: 12345678

Después de que la conexión sea exitosa, el usuario puede operar de forma remota.

- Android – Descargar desde Google Play
- IOS – Descargar desde la tienda de aplicaciones de Apple



FOTOGRAFÍA Y GRABACIÓN DE VÍDEO

Se pueden realizar fotografías y grabaciones de vídeo desde el BTC a través de la aplicación BurrisConnect. Para grabar un vídeo, seleccione el modo de vídeo y pulse el botón rojo de grabación en la aplicación móvil.

Para hacer una fotografía, seleccione el modo de fotografía y pulse el botón rojo de la aplicación móvil.

Las fotografías y los vídeos se almacenan en su dispositivo móvil.

NOTA: La función de grabación solo puede operarse desde la aplicación móvil.

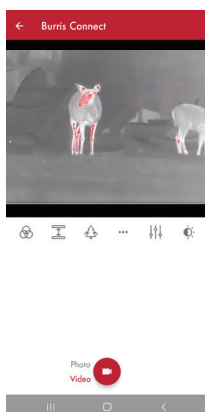
FUNCIONES DE BURRISCONNECT

A continuación se indican los ajustes que pueden modificarse a distancia.



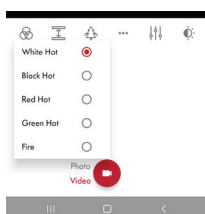
PALETA DE COLORES

(Ver página 14)



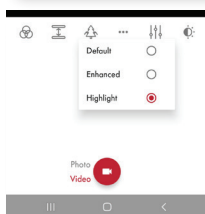
MODOS DE ESCENA

(Ver páginas 15-16)



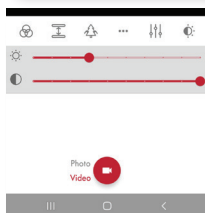
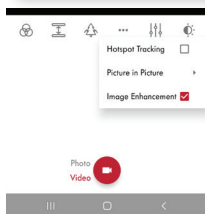
AJUSTES GENERALES

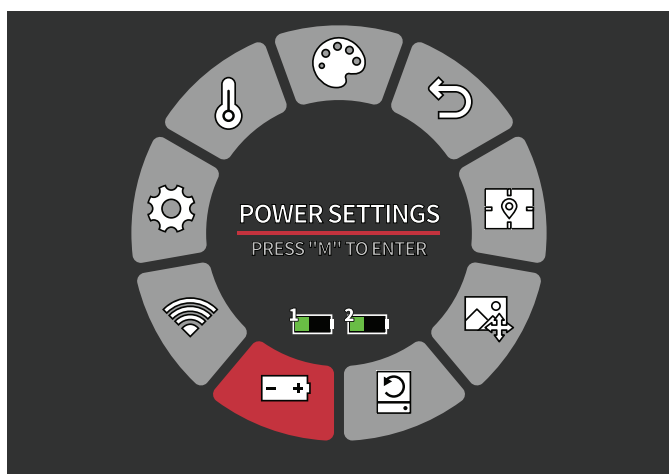
(Ver página 17)



BRILLO Y CONTRASTE

(Ver páginas 15 y 17)





AJUSTES DE ENERGÍA

ESPERA AUTOMÁTICA

Si no hay ninguna operación en el tiempo de ajuste, el BTC entra en modo de espera.

- Opciones de tiempo de espera automático

APAGADO | 5 MINUTOS | 10 MINUTOS | 15 MINUTOS

APAGADO AUTOMÁTICO

Si no hay ninguna operación en el tiempo de configuración, el BTC se apagará automáticamente.

- Opciones de tiempo de espera de encendido automático

APAGADO | 5 MINUTOS | 30 MINUTOS | 60 MINUTOS

MODO DE SUPERAHORRO DE ENERGÍA

El icono Super Energy Saving Mode aparecerá en la esquina inferior izquierda, al lado del indicador de batería cuando el modo esté activado. Mientras el modo está activado, las configuraciones de WI-FI y Brillo de pantalla están desactivadas.

- Modo de superahorro de energía

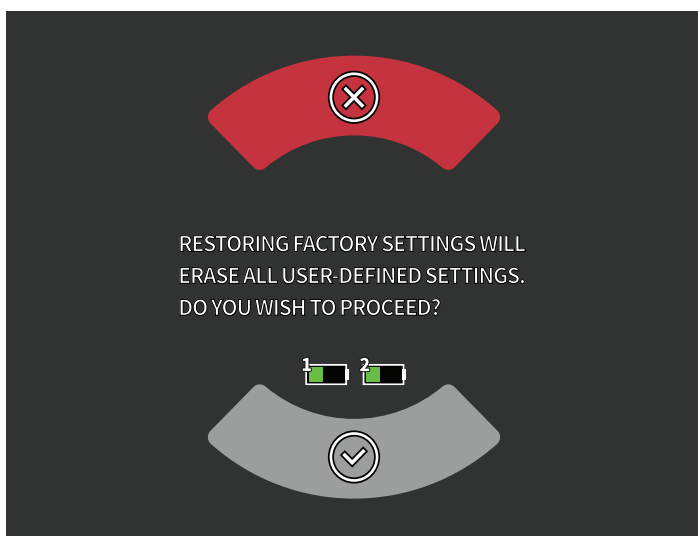
APAGADO / ENCENDIDO

NOTA: El modo de espera automático y el apagado automático no se pueden realizar mientras WI-FI está conectado.

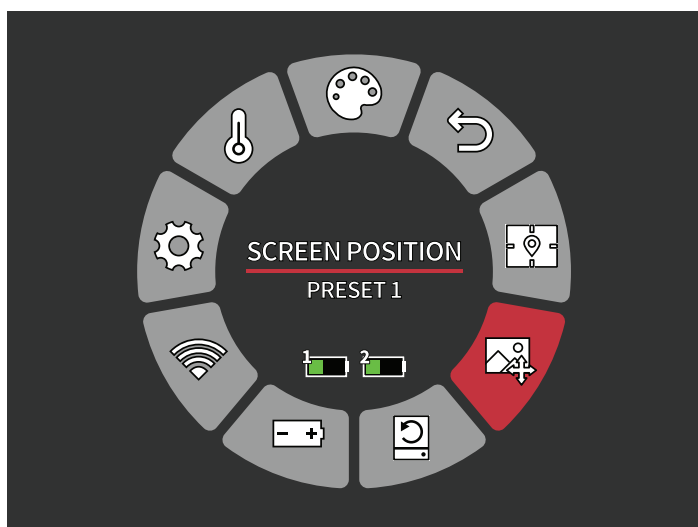


RESTAURAR LA CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA

Esta función restaura la configuración de fábrica.

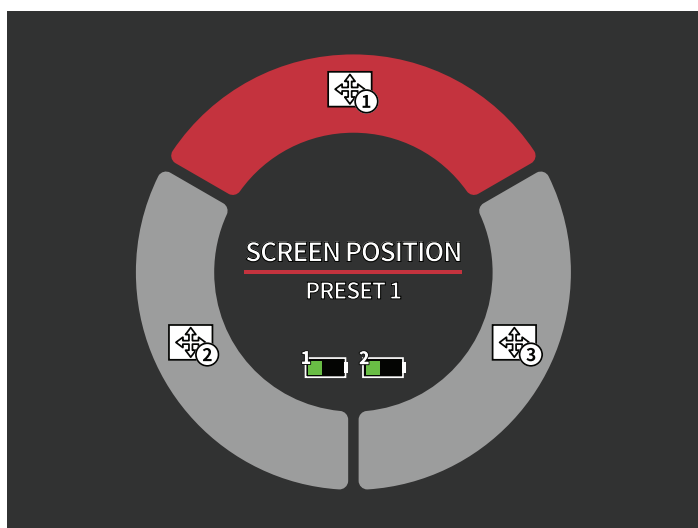


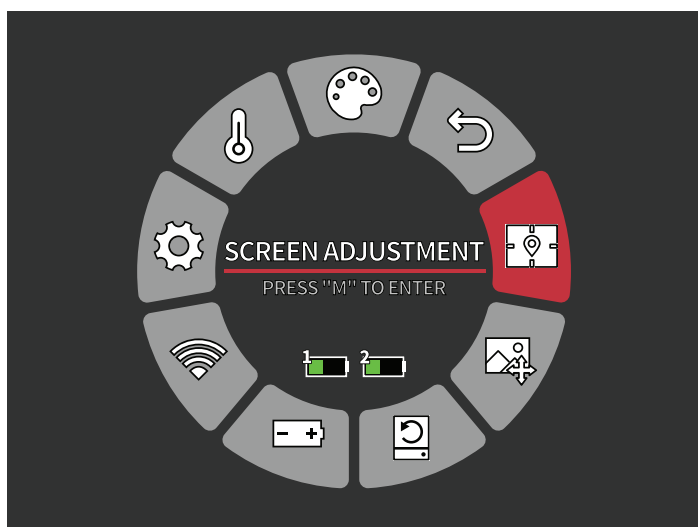
NOTA: RESTAURAR LOS AJUSTES DE FÁBRICA BORRARÁ TODOS AJUSTES DEFINIDOS POR EL USUARIO. ¿DESEA CONTINUAR?



POSICIÓN DE LA PANTALLA

El BTC puede almacenar hasta tres posiciones de pantalla predeterminadas, lo que permite al usuario mantener el cero para múltiples configuraciones. Las POSICIONES DE PANTALLA pueden ajustarse dentro del menú SCREEN ADJUSTMENT (CONFIGURACIÓN DE PANTALLA).



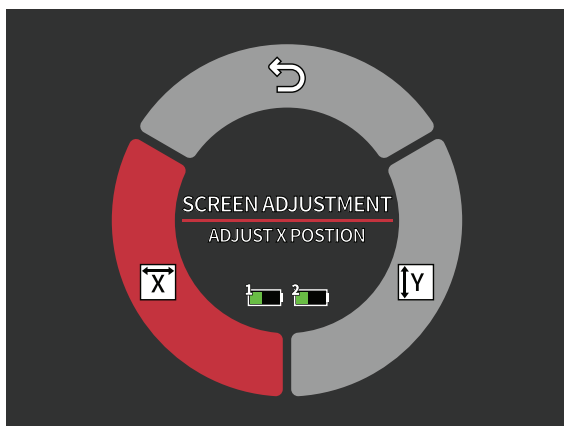


CONFIGURACIÓN DE LA PANTALLA

La pantalla del BTC35 v2 viene alineada de fábrica con el eje central del dispositivo. Después de la instalación, la pantalla Clip-on debe alinearse con el eje óptico del visor de luz diurna para asegurar la alineación del punto de mira (POA) con el punto de impacto (POI) del proyectil. En el BTC, esta alineación se consigue digitalmente utilizando la herramienta SCREEN ADJUSTMENT (CONFIGURACIÓN DE PANTALLA) del MENÚ PRINCIPAL.

Siga las instrucciones paso a paso para poner a cero su BTC.

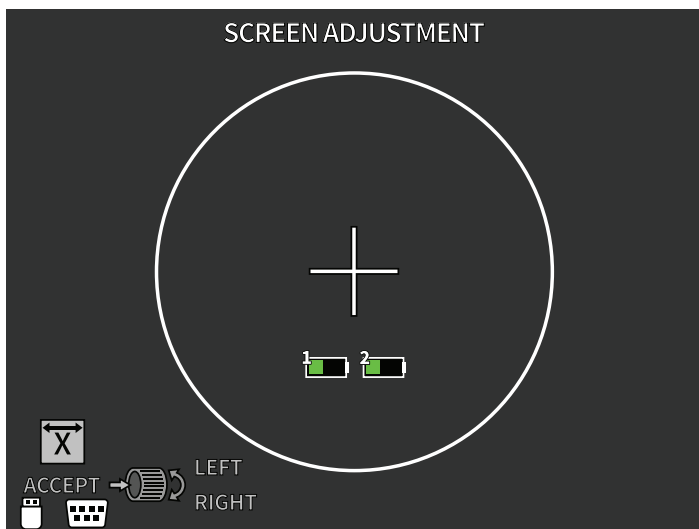
1. Asegúrese de que la óptica de luz diurna está puesta a cero a una distancia adecuada.
2. Instale el BTC en el sistema del rifle utilizando el soporte Burris Clip-on Mount (626607) o un sistema adaptador SmartClip.
3. Abra el MENÚ PRINCIPAL pulsando el botón Menú.



4. Vaya a SCREEN ADJUSTMENT (CONFIGURACIÓN DE LA PANTALLA) y ábralo.

5. Seleccionar 

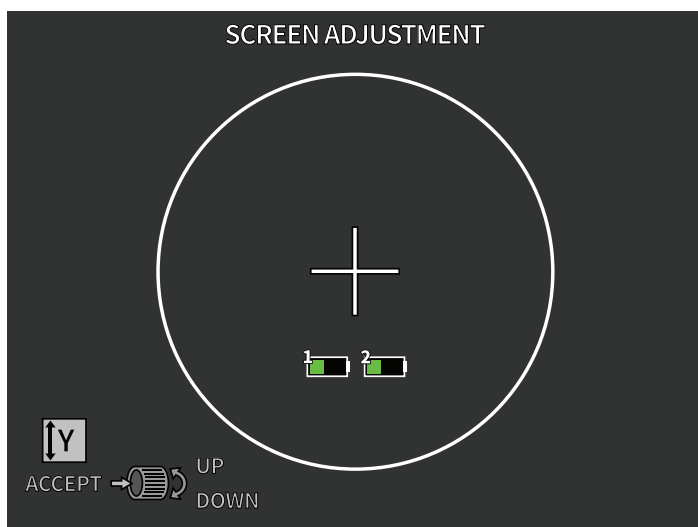
6. Gire la rueda de menú hasta que el icono de centrado de la pantalla esté alineado horizontalmente con el retículo del visor de luz diurna.



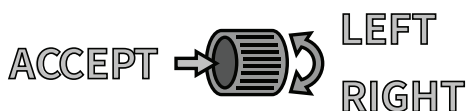
7. Pulse el botón Menú para aceptar el cambio.

8. Seleccionar 

9. Gire la rueda de menú hasta que el icono de centrado de la pantalla esté alineado verticalmente con el retículo del visor de luz diurna.



10. Pulse el botón Menú para aceptar el cambio.



11. Cierre el MENÚ PRINCIPAL.

12. Compruebe el cero efectuando un disparo a un blanco térmicamente activo a la misma distancia a la que está puesto a cero el visor de luz diurna. Es muy recomendable empezar cerca y alejar progresivamente el objetivo.

13. Encuentre y registre el PDI del proyectil.

14. En el menú SCREEN ADJUSTMENT (CONFIGURACIÓN DE PANTALLA), ajuste  hasta  que la retícula de la mira diurna esté alineada con el POI del proyectil.

Las direcciones de ajuste del PDI se muestran en la pantalla.

NOTA: La herramienta SCREEN ADJUSTEMENT (CONFIGURACIÓN DE PANTALLA) está optimizada para conseguir los incrementos de ajuste más pequeños.

	MOA	MIL	pulgadas a 100 yd	cm a 100 m
1 clic	0,6	0,18	5/8	1,75

ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Cuando no vaya a utilizar el BTC durante mucho tiempo, guárdelo en un entorno seco y bien ventilado. La lente infrarroja de la cámara termográfica está recubierta con una película antirreflectante. Limpie la lente solo cuando haya suciedad o manchas. El frotamiento frecuente puede dañar el revestimiento de la lente. Para limpiar superficies no ópticas del BTC, no frote con disolventes o limpiadores químicos. En superficies exteriores, limpie con un paño de microfibra suave y seco.

El polvo y los restos de mayores dimensiones deben retirarse de la superficie de la lente. La forma más conveniente de limpiar la superficie de una lente es usar un Lens Pen. Coloque el visor de modo que las partículas caigan de la lente y luego use el Lens Pen o un cepillo suave para retirar con cuidado los restos mientras sopla sobre la lente para sacar las partículas. El aire comprimido o un compresor de aire ayudarán a eliminar las partículas de polvo. Para la suciedad más persistente, como el barro seco, utilice un rociador de agua limpia o un líquido limpiador de lentes para eliminar la suciedad.

ICONOS DE AVERÍAS COMUNES Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si tu BTC tiene problemas de rendimiento, la tabla de solución de problemas de la página siguiente resolverá la mayoría de los problemas. Si estas sugerencias no solucionan el problema, póngase en contacto con Burris Company para solicitar servicio o reparación.



CALIBRACIÓN DE IMAGEN COMPLETA



WI-FI ESTÁ ENCENDIDO Y EL DISPOSITIVO ESTÁ CONECTADO



WI-FI ESTÁ ENCENDIDO Y EL DISPOSITIVO NO ESTÁ CONECTADO



**WI-FI DESACTIVADO
MODO SÚPER AHORRO DE ENERGÍA ACTIVADO**



**AJUSTE DE BRILLO DE PANTALLA DESACTIVADO
MODO SÚPER AHORRO DE ENERGÍA ACTIVADO**



ADVERTENCIA DE BATERÍA EXTREMADAMENTE BAJA, APAGADO INMINENTE

GARANTÍA

Los productos Burris Thermal Handheld están cubiertos por una garantía limitada. Burris reparará o reemplazará su producto si es defectuoso. No desmonte la cámara termográfica ya que esto anulará la garantía. Comuníquese con su distribuidor Burris más cercano para obtener ayuda.

Para obtener información detallada sobre la garantía, escanee los códigos QR siguientes.



**GARANTÍA DE
EE. UU.
3 AÑOS**



**GARANTÍA
INTERNACIONAL
3 AÑOS**

TRADUCCIONES

Este manual está disponible en inglés, español, italiano, francés, alemán, ruso, finés, sueco, danés y polaco; escanee el código QR o visite www.burrisoptics.com/customer-service/manuals para ver las traducciones.



**BUSCAR
TRADUCCIONES**



Burris

BURRIS COMPANY INC

331 East 8th St.,
Greeley, CO 80631
1-888-440-0244

© 2023 Burris Company.
BURRISOPTICS.COM